ULTIMATE SPEED



PDF ONLINE
www.lidl-service.com

PORTABLE JUMP STARTER WITH POWER BANK UMAP 12000 C5
MOBILE AUTOSTARTHILFE MIT POWERBANK UMAP 12000 C5
AIDE AU DÉMARRAGE MOBILE POUR VOITURES AVEC BATTERIE EXTERNE POWERBANK UMAP 12000 C5

(GB) (IE) (NI) (MT)

PORTABLE JUMP STARTER WITH POWER BANK

Translation of the original instructions

(FR) (BE) (CH)

AIDE AU DÉMARRAGE MOBILE POUR VOITURES AVEC BATTERIE EXTERNE POWERBANK

Traduction du mode d'emploi d'origine

(IT) (CH) (MT)

AUSILIO PORTATILE PER AVVIAMENTO AUTO CON POWERBANK

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(PT)

AJUDA DE ARRANQUE PARA AUTOMÓVEL PORTÁTIL COM BATERIA

Manual de instruções (tradução)

(DE) (AT) (BE) (CH)

MOBILE AUTOSTARTHILFE MIT POWERBANK

Originalbetriebsanleitung

(NL) (BE)

MOBIELE AUTOSTARTHULP MET POWERBANK

Vertaling van de originele bedieningshandleiding

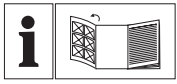
(ES)

ARRANCADOR MÓVIL PARA COCHE CON BATERÍA EXTERNA

Traducción del manual de funcionamiento original

IAN 524986_2604

(DE) (AT) (CH)
(FR) (ES) (IT)
(PT) (GB) (IE)
(NI) (BE) (NL)



(GB) (IE) (NI) (MT)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(DE) (AT) (BE) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(FR) (BE) (CH)

Avant de lire le document, allez à la page avec les illustrations et étudiez toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Klap, voordat u begint te lezen, de pagina met afbeeldingen uit en maak u aansluitend vertrouwd met alle functies van dit apparaat.

(IT) (CH) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(ES)

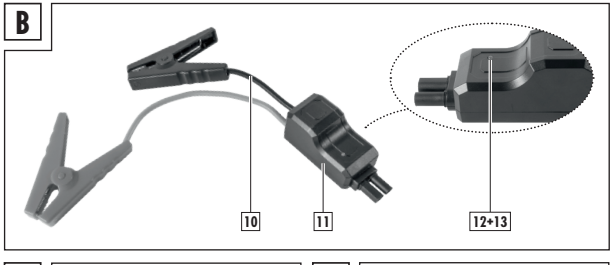
Antes de leer, abra la página con las ilustraciones y familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(PT)

Antes de ler, abra a página das ilustrações e familiarize-se com todas as funções do dispositivo.

GB/IE/NI/MT	Operation and Safety Notes	Page	5
DE/AT/BE/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	21
FR/BE/CH	Consignes d'utilisation et de sécurité	Page	37
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	55
IT/CH/MT	Istruzioni di montaggio, utilizzo e sicurezza	Pagina	72
ES	Instrucciones de funcionamiento y de seguridad	Página	89
PT	Instruções de operação e de segurança	Página	106


A
1
2
3
4
5
6
9
8
7


B
10
11
12+13


C
14

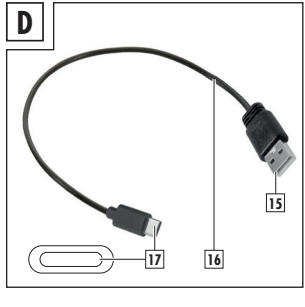

D
15
17
16

Table of pictograms used ... Page 5
Introduction ... Page 7
Intended use ... Page 7
Package contents ... Page 8
Parts description ... Page 8
Technical specifications ... Page 8
General safety instructions ... Page 9
Specific safety instructions ... Page 11
Before commissioning ... Page 12
Using the device ... Page 13
Check the capacity of the portable jump starter with power bank ... Page 13
Charging the portable jump starter with power bank ... Page 13
Using the jump-start function ... Page 14
Charging mobile phones and tablets ... Page 15
Switching the light on ... Page 15
FAQs ... Page 15
Troubleshooting ... Page 16
Cleaning ... Page 16
Storage ... Page 16
Information about recycling and disposal ... Page 16
Original EC Declaration of Conformity ... Page 17
Warranty and service information ... Page 18
Warranty conditions ... Page 19
Warranty period and statutory claims for defects ... Page 19
Extent of warranty ... Page 19
Processing of warranty claims ... Page 19
Service Contact ... Page 20

Table of pictograms used	
	Read the operating instructions!
	Note
	Observe warnings and safety instructions!

	The LED bulb is not suitable for domestic room lighting.
	The LED bulb is suitable for extreme temperatures down to -21°C.
	Protection class III
	The device is only suitable for indoor operation.
V ⎓	DC voltage in volt
	Packaging: Made from recyclable material
	Packaging material made from corrugated paper
	Keep away from rain and moisture!
	On/off switch for LED
	Serious to fatal injuries possible!
	Warning: Risk of electric shock! Danger to life!
	Caution! Explosion hazard!
	Don't throw away – recycle!
	Dispose of the device and packaging in an environmentally friendly manner.

	You are legally obliged to place devices marked as such in a collection which is separate from unsorted municipal waste. Not to be disposed of in the household waste.
	Direct current

Portable jump starter with power bank UMAP 12000 C5

Introduction

 Congratulations! You have chosen one of our high-quality products. Please familiarise yourself with the product before using it for the first time. To do so, please read through the following operating and safety instructions carefully. This product must be set up or used only by people who have been trained to do so.

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN!

PLEASE NOTE: Only for petrol motors with a max. 4 litre engine and for diesel motors with a max. 2.8 litre engine.

Intended use

This portable jump starter with power bank serves as additional support for 12 V vehicle battery systems during starting problems in diesel and petrol vehicles, which is caused by weak, empty or faulty starter batteries. However, the portable jump starter with power bank cannot replace the vehicle battery. If no more than 500 A are needed for starting (max. jump-start current), the starter lets the user single-handedly start the vehicle when necessary, without additional help from a third party. This portable jump starter with power bank does not serve as additional support for 6 V batteries. The portable jump starter with power bank also has 2 USB outputs. This means that mobile phones, satnavs or other USB-enabled devices can also be charged if needed. Store these instructions in an easily accessible place. Ensure you hand over all documentation when passing the product on to a third party. Any use that differs to the intended use as stated is prohibited and potentially dangerous. Damage or injury caused by misuse and disregarding the above warning is not covered by the warranty or any liability on the part of the manufacturer. The device is not intended for commercial use. Commercial use will void the warranty. This product is only intended for standard use.

 The LED bulb is not suitable for domestic room lighting.



The LED bulb is suitable for extreme temperatures down to -21°C.

Package contents

1 portable jump starter with power bank
1 USB C cable
1 jump lead
1 set of operating instructions
1 storage bag

Parts description

PLEASE NOTE: After unpacking the product, please check that all of the package contents are present and that the device is in perfect condition. Do not use the device if it is defective.

Refer to Fig. A to D:

1 Portable jump starter with power bank
2 Car's jump-start outlet
3 Charge status indicator lights
4 Power switch (power bank)
5 Power button for LED light
6 LED lamp
7 Port for USB C 5 V ⎓ 2 A
8 Port for USB A 5 V ⎓ 1 A
9 Charging port USB C 5 V ⎓ 2 A
10 Jump lead
11 LED box
12 Start LED (green)
13 Error LED (red)
14 Storage bag
15 USB A connector
16 USB C cable
17 USB C connector

PLEASE NOTE: The use of the terms "product" or "device" in the following text refers to the portable jump starter with power bank named in these operating instructions.

Technical specifications

The four individual cells used to construct the rechargeable battery pack are connected in series to produce a total voltage of 4 × 3.7 V ≈ 14.8 V and a capacity of 2500 mAh. The battery output produced in this way is the same as the output from a rechargeable battery pack with a total capacity of 10000 mAh at 3.7 V.

Model:	UMAP 12000 C5
Battery, type:	Lithium-Ion Polymer rechargeable battery pack (type 656578)
Battery, chemical system:	Lithium-Ion (Li-Ion) Polymer
Battery, capacity:	10000 mAh/3.7 V ⎓/37 Wh
Charge cycles:	1000
Charging time:	up to 6 hours at 2 A charging current

Peak current:	max. 1000 A
Starting current:	max. 500 A
Operating temperature for power bank:	0–45 °C
Operating temperature for LED:	-21 °C - 45 °C
Voltage:	14.8 V ⎓
Input voltage (charging port):	5 V ⎓ / 2 A (USB C)
Capacity:	6200 mAh/5 V
Output voltage (USB port):	5 V ⎓ /1 A USB A, 5 V ⎓ /2 A USB C

PLEASE NOTE: Only for petrol motors with a max. 4 litre engine and for diesel motors with a max. 2.8 litre engine.

Technical and visual changes may be made in the course of further development without prior notice. All dimensions, information and specifications in the operating instructions are therefore subject to change. The operating instructions cannot therefore be used as the basis for asserting a legal claim.

General safety instructions

This section covers the basic safety regulations that apply when working with the device.

Personal safety:

- This device can be used by children eight years and older and also by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or they have been instructed with regard to the safe use of the device and they understand the dangers it presents. Do not allow children to play with the product. Cleaning and day-to-day maintenance must not be performed by children without supervision.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Keep the device away from people – especially children – and pets.
- In the work area, the user is responsible to third parties for damage caused by the use of the device.
- Keep the device in a dry place and out of the reach of children.

⚠ CAUTION! How to avoid damage to the device and any harm to persons that may result from such damage:
Working with the device:

- Do not use the device while driving.
- In hot weather, do not leave the device in the car. The device could be irreparably damaged as a result. Check the device for damage before startup and only use it in perfect condition.
- Do not expose the device to rain or wet weather and do not allow it to come into contact with water or to be submerged in water. There is a risk of electric shock!
- Keep all openings of the device free during operation. Do not block the openings with your hands or fingers, and do not cover the device. There is a risk of overheating!
- Switch the device off and remove the plug from the socket in the following cases:
  - if you are not using the device;
  - if you are leaving the device unsupervised;
  - when you are carrying out cleaning or maintenance work
  - if the connection cable is damaged
  - if foreign objects have got into the device or you notice unusual noises
- Only use the accessories supplied and recommended by the manufacturer.
- Do not dismantle or modify the portable jump starter with power bank. This device must only be repaired by a maintenance technician.
- Do not use the device in areas with a risk of explosion, e.g. near flammable liquids, gases or powders.
- Do not expose the device to any source of heat.
- Do not store in places where the temperature can exceed 35 °C.
- Only charge in an ambient temperature between 0 °C - 45 °C.
- Only use the USB C cable **16** delivered with the device.

⚠ CAUTION! How to avoid accidents and injuries from electric shock:

Electrical safety:

- Do not carry the device by the cable. Do not unplug the plug from the socket by pulling on the cable. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- Do not short-circuit the two clips. This can lead to a hazardous situation!
- Do not use the device if the switch cannot be switched on and off. Have damaged switches replaced.
- If the cable is damaged, immediately unplug it from the plug socket.

Rechargeable battery packs:



CAUTION! EXPLOSION HAZARD!

Do not short-circuit the rechargeable battery pack and/or open it. This could cause the device to overheat, ignite or explode.

- Do not expose the rechargeable battery pack to high temperatures. It could explode.
- Regularly check the rechargeable battery pack for leakage. Leaking or damaged rechargeable battery packs may cause burns to the skin if touched; therefore, always wear suitable safety gloves! Carefully wipe up the liquid with a cloth and avoid contact with skin and eyes. If the liquid should come into contact with your skin or eyes, immediately wash out with clean water and seek medical attention.

Specific safety instructions

- We recommend charging the portable jump starter with power bank **1** every 1–2 months. Failure to do this can lead to damage from deep discharge.
- A slightly increased temperature during charging is not a malfunction, but completely normal. However, we do recommend leaving the portable jump starter with power bank **1** to rest for 15 minutes before using.

- Protect the portable jump starter with power bank **1** from moisture and high temperatures, including fires.
- Store the portable jump starter with power bank **1** in a dry place and protect the device from moisture and corrosion.
- If you notice the portable jump starter with power bank **1** is leaking, producing an unusual odour or looking deformed in any way, stop using the device immediately and contact the manufacturer.
- Do not drop the portable jump starter with power bank **1** while it is being used.
- When using the jump lead **10**, ensure that the plug is securely plugged into the car jump-start outlet **2**.
- When using the jumpstart, make sure that at least 3 indicator lights **3** are illuminated.
- If the indicator lights for charging status **3** go out during the start attempt, charge the portable jump starter with power bank **1**.
- If the vehicle does not start after the 3rd–5th Start attempt, stop the start process and check the other causes that may be preventing the vehicle from starting.
- Only the jump lead **10** supplied with the product may be plugged into the car's jump-start outlet **2**! In the event of any misuse of or tampering with the car's jump-start outlet **2** the rechargeable battery pack may explode or cause a fire. Danger to life through electric shock!

Before commissioning

Take all parts from the packaging and check whether the device or parts show any damage. If this is the case, do not use the device. Contact the manufacturer at the specified service address. Remove all protective films and other transport packaging. Check whether the delivery is complete.

Using the device

Check the capacity of the portable jump starter with power bank

PLEASE NOTE: After switching on the portable jump starter with power bank **1** using the power switch **4** the device will switch off automatically after approx. 20 seconds, if a consumer unit is not connected.

- To check the capacity of the portable jump starter with power bank **1** press the power switch **4**.
- When charging, the indicator lights **3** flash.
- The number of permanently lit indicator lights **3** shows the charge level of the portable jump starter with power bank **1**.
- If the portable jump starter with power bank **1** is completely charged, all indicator lights **3** will light up permanently.

Indicator lights	Battery charge level
not permanent	0%
1 permanently lit	25%
2 permanently lit	50%
3 permanently lit	75%
4 permanently lit	100%

Charging the portable jump starter with power bank

- Connect the USB C cable **16** with the charging port **9** and an appropriate USB-A socket or an appropriate USB network adapter (working output voltage $U_{out,max}$ 5 V ⎓).

PLEASE NOTE: USB AC adapter not included in the scope of delivery.

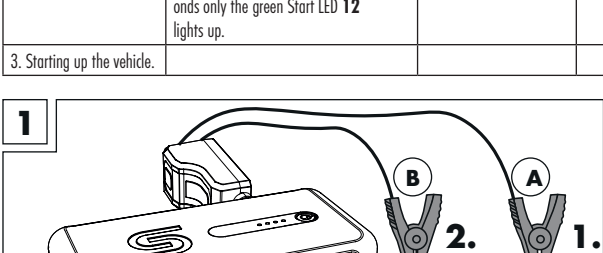
PLEASE NOTE: An undervoltage protection circuit is installed in the portable jump starter with power bank **1** to protect the device from damage. This prevents a deep discharge of the portable jump starter with power bank **1** and automatically switches the device off once the rechargeable battery pack is fully discharged. Shortly before the undervoltage protection circuit is activated, the last blue indicator light **3** will start to flash. As soon as the undervoltage protection circuit is activated, the last blue indicator light **3** flashes and power will no longer be delivered. Please recharge the portable jump starter with power bank **1**.

PLEASE NOTE: Recharge the device immediately after use!

PLEASE NOTE: For safety reasons the device cannot be charged if a battery cell is defective or deeply discharged. In this case, please contact our service point.

Using the jump-start function

Step	LEDs	Meaning / Error	Resolution
1. Connect the jump lead **10** of the power bank **1** to the car jump-start outlet **2** of the power bank **1**.	Red Error LED **13** is continuously lit on the jump lead **10**.	The voltage determined in the power bank **1** is not enough to start the car.	Charge the power bank **1**.
	The green Start LED **12** and the red Error LED **13** flash alternately.	The power bank **1** is ready.	Carry on to step 2 ...
2. First connect the red clip (A) to the positive pole of the vehicle battery and then connect the black battery clip (B) to the negative pole (see Fig. 1).	The red Error LED **13** lights up continuously, a short alarm signal sounds.	The temperature is too high, possibly due to several jump start attempts	Disconnect the black battery clip (B) first and then the red battery clip (A) from the battery poles. Start again from step 1.
	The red Error LED **13** lights up continuously, an alarm signal sounds continuously.	Battery clips (A) and (B) are the wrong way round. A short circuit has occurred or the battery is leaking.	
	The red Error LED **13** lights up continuously, an alarm signal sounds continuously, followed by two short alarm signals.		
	The green Start LED **12** and the red Error LED **13** flash alternately. After 1–2 seconds only the green Start LED **12** lights up.	The connection is correct.	Carry on with step 3...
3. Starting up the vehicle.			



⚠ **WARNING!:** As soon as the vehicle starts, remove the jump lead **10** from the portable jump starter with power bank **1** within 30 seconds and disconnect firstly the black battery clip and then the red clip from the battery poles. Otherwise, it could result in dangerous situations! Leave the vehicle engine running.

Charging mobile phones and tablets

- Press the power switch **4**.
- Connect your mobile phone or tablet's USB power cable to the USB port (5 V ⎓ / 1 A USB A **8**/ 2 A USB C **7**) and then to your mobile phone or tablet.

PLEASE NOTE: Charging is not possible if the portable jump starter with power bank **1** is being charged itself.

Switching the light on

Lighting mode

- To switch the LED light **6** on, press the power button **5** for the LED light.
- Press the power button for the LED light **5** three times to switch the LED light **6** off again.

Flashing mode

- To switch the LED light **6** on in flash or SOS mode, press the power button **5** for the LED light. The LED light **6** will then be permanently lit.
- Briefly press the power button for the LED light **5** once again and the LED light **6** will switch to flash mode.
- Briefly press the power button for the LED light **5** once again and the LED light **6** will switch to SOS mode. There will be 3 short flashes, 3 long flashes and another 3 short flashes.
- Briefly press the power button for the LED light **5** once again to switch off the LED light **6**.

ATTENTION: Do not look directly at the LED light **6** as this can damage your eyes.

PLEASE NOTE: It is not possible to turn on the light while the portable jump starter with power bank **1** is being charged.

FAQs

Q: How can I switch the device off?

A: The device switches off automatically after 20 seconds of non-use. There is no provision for switching it off manually.

Q: How long does it take to fully charge a mobile phone with the device?

A: With a charge level of 2500 mAh:
Approx. 3–4 hours if connected to the USB port 5 V ⎓ / 1 A USB A **8**. Approx. 2–3 hours if connected to the USB port 5 V ⎓ / 2 A USB C **7**. Note, however, that a switched-on device will consume battery power at the same time as it is charging, which may prolong the charging time.

Q: How long does the device's rechargeable battery pack last?

A: 3–6 months. However, we recommend charging the rechargeable battery pack every 1–2 months.

Troubleshooting

- ● = problem
- ⦿ = cause
- ○ = remedy

● The portable jump starter with power bank **1** is not fully charged, even though all 4 indicator lights **3** are permanently lit.
⦿ It is 60% charged after a long period out of use or in storage.
○ Charge the portable jump starter with power bank **1** again as described in the section: "Charging the portable jump starter with power bank".
● There is no response to pressing the power button **4**.
⦿ The undervoltage protection circuit for the portable jump starter with power bank **1** is activated.
○ Charge the portable jump starter with power bank **1** again as described in the section: "Charging the portable jump starter with power bank".
● One indicator light **3** flashes, however the portable jump starter with power bank **1** cannot be used.
⦿ The undervoltage protection circuit for the portable jump starter with power bank **1** is activated.
○ Charge the portable jump starter with power bank **1** again as described in the section: "Charging the portable jump starter with power bank".

Cleaning

⚠ **WARNING!:** The device must not come into contact with water or be placed in water. There is a risk of injury due to electric shock if moisture enters the device.

- Do not use cleaners or solvents. These could damage the device beyond repair.
- Keep the housing and accessories of the unit clean.
- Use a damp cloth or a soft brush to clean the device and the accessories.

Storage

- Keep the device in a dry place and out of the reach of children.
- Store the device, including accessories, in the storage bag **14** provided.

Information about recycling and disposal



DO NOT DISPOSE OF ELECTRICAL TOOLS IN HOUSEHOLD WASTE! DON'T THROW AWAY – RECYCLE! According to European Directive 2012/19/EU, used electrical devices must be collected separately for environmentally compatible recycling or recovery. The symbol of the crossed out dustbin means that this device must not be disposed of in household waste at the end of its service life. The device must be handed in at established collection points, recycling centres or waste management

depots. The disposal of defective devices which you have sent in will be carried out free of charge. In addition, distributors of electrical and electronic equipment as well as food distributors are obliged to accept returned waste. Lidl provides you with return options directly in its branches and shops. Return and disposal is free of charge for you. When buying a new device you have the right to return an equivalent old device at no charge. In addition you have the option, regardless of whether you are buying a new device, to hand in (up to three) old devices at no charge, as long as the device is no larger than 25 cm in any dimension. Before returning the device please delete all personal information. Before returning, please remove batteries or rechargeable battery packs which are not enclosed by the old device, as well as bulbs, which can be removed without destroying the product and take them to a separate collection point.

Instructions for safe removal of batteries or rechargeable battery packs:

WARNING!: The rechargeable battery pack may only be removed by qualified personnel! RISK OF PERSONAL INJURY THROUGH ELECTRIC SHOCK!

- Ensure that the battery is completely discharged.
- The battery can be removed, once the two halves of the device have been separated from one another. These are held together by commercial screws.
- Remove the plug between the rechargeable battery pack and the circuit board.
- Carefully remove the battery or the rechargeable battery pack. This is fixed with adhesive tape.
- The battery or rechargeable battery pack and device can now be disposed of separately.

Batteries containing harmful substances are labelled with the adjacent symbol, which indicates the prohibition on disposal in household waste. The abbreviations for the essential heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

Take used batteries to a waste management company in your city or community or return them to your dealer. This satisfies your legal obligations while also making contribution to protecting the environment.



Please note the marking on the different packaging materials and separate them as necessary. The packaging materials are marked with abbreviations (a) and digits (b) with the following definitions:1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composite materials.

Original EC Declaration of Conformity

We, C. M. C. GmbH Holding, responsible for documentation: Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15, 66386 St. Ingbert, Germany

hereby take sole responsibility for declaring that the portable jump starter with power bank product

IAN:	524986_2604
Item no.:	2949

Year of manufacture: 08/2027
Model: UMAP 12000 C5

meets the basic safety requirements as specified in the European Directives
Electromagnetic compatibility: (2014/30/EU)
Low Voltage Directive: (2014/35/EU)
RoHS directive: (2011/65/EU), (2015/863/EU)

The object of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

This conformity assessment is based on the following harmonised standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019 +A14:2019+A2:2019 +A15:2021
EN 62233:2008
EN IEC 62368-1:2020+A11:2020
EN IEC 62368-3:2020
EN 55032: 2015+A11:2020+A1:2020
EN 55035: 2017+A11:2020
EN IEC 55015:2019+A11:2020
EN IEC 61547:2023
EN 50498:2010
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 60068-2-1:2007
EN 62471:2008
EN 62841-1:2015/A11:2022

St. Ingbert, 01.03.2026

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St.Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

i. A. J. Bettinger

Joachim Bettinger
- Quality assurance -

Warranty and service information

Warranty from C. M. C. GmbH Holding

The warranty for this equipment (including the battery) is 3 years from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the retailer of this product. Your statutory rights are not affected in any way by our warranty conditions, which are described below.

Warranty conditions

The warranty period begins on the date of purchase. Please retain the original sales receipt. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any defect in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our discretion – free of charge. This warranty service requires that you retain proof of purchase (sales receipt) for the defective device for the three year period and that you briefly explain in writing what the fault entails and when it occurred.

If the defect is covered by our warranty, we will repair and return your product or send you a replacement. The original warranty period is not extended when a device is repair or replaced.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended by the guarantee. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages or defects detected at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Any incidental repairs after the warranty period are subject to a fee.

Extent of warranty

This device has been manufactured according to strict quality guidelines and carefully inspected before delivery.

The warranty applies to material and manufacturing defects only. This warranty does not extend to product parts, which are subject to normal wear and tear and can thus be regarded as consumable parts, or for damages to fragile parts, e.g. switches or parts made from glass.

This warranty is voided if the product becomes damaged or is improperly used or maintained. For proper use of the product, all of the instructions given in the operating instructions must be followed precisely. If the operating instructions advise you or warn you against certain uses or actions, these must be avoided in all circumstances.

The product is for consumer use only and is not intended for commercial or trade use. The warranty becomes void in the event of misuse and improper use, use of force, and any work on the device that has not been carried out by our authorised service branch.

Processing of warranty claims

Please follow the instructions below to ensure that your claim is processed quickly.

- Please retain your proof of purchase and quote the product number (524986_2604) in all correspondence.
- The product number can be found on the type plate on the product, an engraving on the product, the cover page of your instructions (bottom left), or the sticker on the back or underside of the product.
- In the event of any malfunctions or other defects, please contact our service department below by phone or email in the first instance.

- If your product is found to be defective, you can send it with the proof of purchase (till receipt) and a statement describing what the fault is and when it occurred free of charge to the service address given to you.

Service Contact

GB, IE, NI, MT
Name: C. M. C. GmbH Holding
Website: www.cmc-creative.de
E-mail: service.gb@cmc-creative.de
Phone: 0044 (0) 8081890652
Registered office: Germany

Please note that the following address is not a service address. Please contact the service point given above first.

Address:
C. M. C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Germany

Ordering spare parts:
www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabelle der verwendeten Piktogramme ... Seite 21
Einleitung ... Seite 23
Bestimmungsgemäße Verwendung ... Seite 23
Lieferumfang ... Seite 23
Teilebeschreibung ... Seite 24
Technische Daten ... Seite 24
Allgemeine Sicherheitshinweise ... Seite 25
Spezifische Sicherheitshinweise ... Seite 27
Vor der Inbetriebnahme ... Seite 28
Inbetriebnahme ... Seite 29
Kapazität der mobilen Autostarthilfe mit Powerbank kontrollieren ... Seite 29
Mobile Autostarthilfe mit Powerbank aufladen ... Seite 29
Verwenden der Starthilfefunktion ... Seite 30
Handys und Tablets aufladen ... Seite 31
Beleuchtung einschalten ... Seite 31
FAQs ... Seite 31
Fehlerbehebung ... Seite 32
Reinigung ... Seite 32
Aufbewahrung ... Seite 32
Umwelthinweise und Entsorgungsangaben ... Seite 33
Original-EU-Konformitätserklärung ... Seite 34
Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung ... Seite 35
Garantiebedingungen ... Seite 35
Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche ... Seite 35
Garantieumfang ... Seite 35
Abwicklung im Garantiefall ... Seite 35
Service-Kontakt ... Seite 36

Tabelle der verwendeten Piktogramme	
	Bedienungsanleitung lesen!
	Hinweis
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Die LED-Lampe ist nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.

	Die LED-Lampe ist geeignet für extreme Temperaturen bis -21°C.
	Schutzklasse III
	Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.
V ⎓	Gleichspannung in Volt
	Verpackung: Hergestellt aus recyclingfähigem Material
	Verpackungsmaterial Wellpappe
	Von Regen und Feuchtigkeit fernhalten!
	Ein-/Ausschalter für LED
	Schwere bis tödliche Verletzungen möglich!
	Warnung vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!
	Vorsicht! Explosionsgefahr!
	Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung!
	Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Sie sind gesetzlich verpflichtet, die so gekennzeichneten Geräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt.
⎓	Gleichstrom

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt aus unserem Haus entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Die Inbetriebnahme dieses Produktes darf nur durch unterwiesene Personen erfolgen.

NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!

HINWEIS: Nur für Benzinmotoren bis max. 4 Liter Hubraum und bei Dieselmotoren bis max. 2,8 Liter Hubraum geeignet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese mobile Autostarthilfe mit Powerbank dient der zusätzlichen Unterstützung von 12 V-Fahrzeugbatterie-Systemen bei Startproblemen an Diesel- und Benzin-Fahrzeugmotoren, welche durch schwache oder leere Starterbatterien verursacht werden. Die mobile Autostarthilfe mit Powerbank kann die Fahrzeugbatterie allerdings nicht ersetzen. Sie ermöglicht dem Anwender im Bedarfsfall lediglich das Fahrzeug ohne weitere Hilfe von dritter Seite zu starten, wenn nicht mehr als 500 A zum Startvorgang notwendig sind (max. Starthilfestrom). Diese mobile Autostarthilfe mit Powerbank dient nicht der zusätzlichen Unterstützung von 6 V-Batterien. Zusätzlich verfügt die mobile Autostarthilfe mit Powerbank über 2 USB-Ausgänge. Damit können im Bedarfsfall Mobiltelefon, Navigationsgerät oder andere USB-Anschlussgeräte geladen werden. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potentiell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung und Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Dieses Produkt ist für den normalen Gebrauch bestimmt.

Die LED-Lampe ist nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.

-21 °C Die LED-Lampe ist geeignet für extreme Temperaturen bis -21 °C.

Lieferumfang

1 Mobile Autostarthilfe mit Powerbank
1 USB-C-Kabel
1 Starthilfekabel
1 Bedienungsanleitung
1 Aufbewahrungstasche

Teilebeschreibung

HINWEIS: Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Geräts. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn dieses defekt ist.

Siehe hierzu Abb. A bis D:

1 Mobile Autostarthilfe mit Powerbank
2 Auto-Starthilfe-Ausgang
3 Kontrollleuchten Ladezustand
4 Einschalttaste (Powerbank)
5 Einschalttaste für LED-Leuchte
6 LED-Leuchte
7 Ausgang USB-C 5 V ⎓ 2 A
8 Ausgang USB-A 5 V ⎓ 1 A
9 Ladeanschluss USB-C 5 V ⎓ 2 A
10 Starthilfekabel
11 LED-Box
12 Start-LED (grün)
13 Error-LED (rot)
14 Aufbewahrungstasche
15 USB-A-Anschluss
16 USB-C-Kabel
17 USB-C-Anschluss

HINWEIS: Der im folgenden Text verwendete Begriff „Produkt" oder „Gerät" bezieht sich auf die in dieser Bedienungsanleitung genannte mobile Autostarthilfe mit Powerbank.

Technische Daten

Durch die Reihenschaltung der vier Einzelzellen, aus denen der Akku aufgebaut ist, ergibt sich bei einer Gesamtspannung von 4 x 3,7 V ≈14,8 V eine Kapazität von 2500 mAh. Die daraus resultierende Leistung entspricht der gleichen Leistung wie bei einem Akku mit einer Gesamtkapazität von 10000 mAh bei 3,7 V.

Modell:	UMAP 12000 C5
Batterie, Typ:	Lithium-Ionen-Polymer-Akkumulator (Typ 656578)
Batterie, chemisches System:	Lithium-Ionen (Li-Ion)-Polymer
Batterie, Kapazität:	10000 mAh / 3,7 V ⎓ / 37 Wh
Ladezyklen:	1000
Ladezeit:	bis zu 6 h bei 2 A Ladestrom
Spitzenstrom:	max. 1000 A
Startstrom:	max. 500 A
Einsatztemperatur Powerbank:	0 - 45 °C
Einsatztemperatur LED:	- 21 °C - 45 °C
Spannung:	14,8 V ⎓
Eingangsspannung (Ladeanschluss):	5 V ⎓ / 2 A (USB-C)

Kapazität:	6200 mAh / 5 V
Ausgangsspannung (Ausgang USB):	5 V⎓ / 1 A USB-A, 5 V⎓ / 2A USB-C

HINWEIS: Nur für Benzinmotoren bis max. 4 Liter Hubraum und bei Dieselmotoren bis max. 2,8 Liter Hubraum geeignet.

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Sicherheit von Personen:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät von Menschen – vor allem Kindern – und Haustieren fern.
- Im Arbeitsbereich ist der Benutzer Dritten gegenüber für Schäden verantwortlich, die durch die Benutzung des Gerätes verursacht wurden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

VORSICHT! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

Arbeiten mit dem Gerät:

- Benutzen Sie das Gerät nicht während der Fahrt.
- Lassen Sie das Gerät nicht bei hohen Außentemperaturen im Auto. Das Gerät könnte irreparabel beschädigt werden. Prüfen Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Beschädigungen und benutzen Sie es nur in einwandfreiem Zustand.
- Setzen Sie das Gerät weder Regen noch feuchter Witterung aus und lassen Sie es nicht mit Wasser in Berührung kommen oder tauchen es unter Wasser. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Halten Sie sämtliche Öffnungen des Gerätes während des Betriebs frei. Verschließen Sie die Öffnungen nicht mit Händen oder Fingern und decken Sie das Gerät nicht ab. Es besteht Überhitzungsgefahr!
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose:
  - wenn Sie das Gerät nicht benutzen;
  - wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen;
  - wenn Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen;
  - wenn das Anschlusskabel beschädigt ist;
  - nach dem Eindringen von Fremdkörpern oder bei abnormalen Geräuschen.
- Benutzen Sie nur Zubehör, das vom Hersteller geliefert und empfohlen wird.
- Die mobile Autostarthilfe mit Powerbank nicht demontieren oder verändern. Dieses Gerät darf nur von einem Wartungstechniker repariert werden.
- Das Gerät nicht in Bereichen mit Explosionsgefahr verwenden, z. B. in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
- Das Gerät keiner Wärme aussetzen.
- Nicht an Orten lagern, an welchen die Temperatur 35 °C übersteigen kann.
- Nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C - 45 °C aufladen.
- Nur mit dem Gerät geliefertes USB-C-Kabel **16** verwenden.

⚠ VORSICHT! So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

Elektrische Sicherheit:

- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Die zwei Klemmen nicht kurzschließen. Dies kann zu gefährlichen Situationen führen!
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Lassen Sie beschädigte Schalter ersetzen.
- Ziehen Sie bei Beschädigung des Kabels sofort den Stecker aus der Steckdose.

Akkus:



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!

Schließen Sie den Akku nicht kurz und/oder öffnen Sie ihn nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Setzen Sie den Akku keiner großen Hitze aus. Er kann explodieren.
- Prüfen Sie den Akku regelmäßig auf Undichtigkeit. Ausgelaufene oder beschädigte Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen; tragen Sie deshalb in diesem Fall unbedingt geeignete Schutzhandschuhe! Die Flüssigkeit vorsichtig mit einem Tuch aufwischen und Haut- und Augenkontakt vermeiden. Bei Haut- oder Augenkontakt sofort mit sauberem Wasser ausspülen und einen Arzt aufsuchen.

Spezifische Sicherheitshinweise

- Es wird empfohlen, die mobile Autostarthilfe mit Powerbank **1** alle 1-2 Monate aufzuladen. Bei Nichtbeachtung kann es zu Schäden durch Tiefenentladung kommen.
- Eine leicht erhöhte Temperatur beim Laden ist keine Fehlfunktion, sondern völlig normal. Es wird jedoch empfohlen, die mobile Autostarthilfe mit Pow-

erbank **1** vor weiterer Benutzung 15 Minuten ruhen zu lassen.

- Halten Sie die mobile Autostarthilfe mit Powerbank **1** von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen sowie Feuer fern.
- Bewahren Sie die mobile Autostarthilfe mit Powerbank **1** an einem trockenen Ort auf und schützen Sie diese vor Feuchtigkeit und Korrosion.
- Wenn Sie ein Auslaufen oder einen eigenartigen Geruch der mobilen Autostarthilfe mit Powerbank **1** feststellen oder diese sich verformt, stoppen Sie unverzüglich die Verwendung und kontaktieren Sie den Hersteller.
- Lassen Sie die mobile Autostarthilfe mit Powerbank **1** während der Benutzung nicht fallen.
- Achten Sie beim Verwenden des Starthilfekabels **10** darauf, dass der Stecker fest im Auto-Starthilfe-Ausgang **2** steckt.
- Achten Sie beim Verwenden der Starthilfe darauf, dass mindestens 3 Kontrollleuchten **3** leuchten.
- Wenn die Kontrollleuchten für den Ladezustand **3** während des Startvorgangs aus sind, laden Sie die mobile Autostarthilfe mit Powerbank **1** auf.
- Wenn sich das Fahrzeug nach dem 3. – 5. Startversuch nicht starten lässt, stoppen Sie den Startvorgang und überprüfen Sie andere Ursachen, welche das Starten des Fahrzeugs verhindern.
- An den Auto-Starthilfe-Ausgang **2** darf ausschließlich das mitgelieferte Starthilfekabel **10** angeschlossenen werden! Bei jeglicher Zweckentfremdung oder Manipulation des Auto-Starthilfe-Ausgangs **2** kann der Akku explodieren und es zum Brand kommen. Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

Vor der Inbetriebnahme

Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob das Gerät oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Gerät nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller über die angegebene Serviceadresse. Entfernen Sie alle Schutzfolien und sonstige Transportverpackungen. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.

Inbetriebnahme

Kapazität der mobilen Autostarthilfe mit Powerbank kontrollieren

HINWEIS: Nach dem Einschalten der mobilen Autostarthilfe mit Powerbank **1** an der Einschalttaste **4** schaltet das Gerät nach circa 20 Sekunden automatisch wieder ab, wenn kein Verbraucher angeschlossen wurde.

- Drücken Sie zum Kontrollieren der Kapazität der mobilen Autostarthilfe mit Powerbank **1** die Einschalttaste **4**.
- Beim Aufladen blinken die Kontrollleuchten **3**.
- Die Anzahl der permanent leuchtenden Kontrollleuchten **3** zeigt die Akkuleistung der mobilen Autostarthilfe mit Powerbank **1** an.
- Wenn die mobile Autostarthilfe mit Powerbank **1** vollständig aufgeladen ist, leuchten alle Kontrollleuchten **3** permanent.

Kontrollleuchten	Akkuleistung
keine permanent	0 %
1 permanent	25 %
2 permanent	50 %
3 permanent	75 %
4 permanent	100 %

Mobile Autostarthilfe mit Powerbank aufladen

- Verbinden Sie das USB-C-Kabel **16** mit dem Ladeanschluss **9** und einer geeigneten USB-A-Steckdose oder einem geeigneten USB-Netzanschlussadapter (Arbeitsausgangsspannung $U_{out,max}$ 5 V ⎓).

HINWEIS: USB-Netzanschlussadapter nicht im Lieferumfang enthalten.

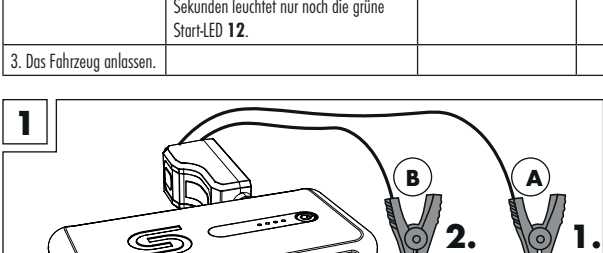
HINWEIS: Zum Schutz des Geräts vor Schäden ist eine Unterspannungsschutzschaltung in die mobile Autostarthilfe mit Powerbank **1** eingebaut. Diese verhindert eine Tiefentladung der mobilen Autostarthilfe mit Powerbank **1** und schaltet das Gerät bei vollständig entladenem Akku automatisch ab. Kurz bevor die Unterspannungsschutzschaltung aktiv wird, beginnt die letzte blaue Kontrollleuchte **3** zu blinken. Sobald die Unterspannungsschutzschaltung aktiv ist, blinkt die letzte blaue Kontrollleuchte **3** und es lässt sich keine Energie mehr entnehmen. Bitte laden Sie die mobile Autostarthilfe mit Powerbank **1** wieder auf.

HINWEIS: Das Gerät unmittelbar nach dem Gebrauch wieder aufladen!

HINWEIS: Aus Sicherheitsgründen lässt sich das Gerät nicht mehr aufladen, wenn eine Akkuzelle defekt oder tiefenentladen ist. Kontaktieren Sie in diesem Fall unsere Servicestelle.

Verwenden der Starthilfefunktion

Aktion	LEDs	Bedeutung / Fehler	Lösung
1. Das Starthilfekabel **10** der Powerbank **1** an den Auto-Starthilfe-Ausgang **2** der Powerbank **1** anschließen.	Rote Error-LED **13** am Starthilfekabel **10** leuchtet kontinuierlich.	Die in der Powerbank **1** festgestellte Spannung reicht nicht zum Starten des Autos aus.	Laden Sie die Powerbank **1** auf.
	Grüne Start-LED **12** und die rote Error-LED **13** blinken abwechselnd.	Powerbank **1** bereit.	Weiter mit Aktion 2...
2. Zuerst die rote Batterieklemme (A) an den Pluspol der Fahrzeugbatterie anschließen und dann die schwarze Batterieklemme (B) an den Minuspol anschließen (siehe Bild 1).	Die rote Error-LED **13** leuchtet durchgehend, ein kurzes Alarmsignal ertönt.	Die Temperatur ist zu hoch, möglicherweise nach mehrfachen Startversuchen.	Klemmen Sie zuerst die schwarze (B) und dann die rote Batterieklemme (A) von den Batteriepolen ab. Beginnen Sie erneut mit Aktion 1.
	Die rote Error-LED **13** leuchtet durchgehend, ein kontinuierliches Alarmsignal ertönt.	Batterieklemme (A) und (B) vertauscht. Es ist ein Kurzschluss entstanden oder die Batterie läuft aus.	
	Die rote Error-LED **13** leuchtet durchgehend, ein kontinuierliches Alarmsignal ertönt, gefolgt von zwei kurzen Alarmtönen.		
	Grüne Start-LED **12** und die rote Error-LED **13** blinken abwechselnd. Nach 1-2 Sekunden leuchtet nur noch die grüne Start-LED **12**.	Der Anschluss ist korrekt.	Weiter mit Aktion 3...
3. Das Fahrzeug anlassen.			



WARNUNG!: Sobald das Fahrzeug gestartet ist, innerhalb von 30 Sekunden das Starthilfekabel **10** von der mobilen Autostarthilfe mit Powerbank **1** entfernen und zuerst die schwarze und dann die rote Batterieklemme von den Batteriepolen abklemmen. Ansonsten kann es zu gefährlichen Situationen kommen! Den Motor des Fahrzeugs laufen lassen.

Handys und Tablets aufladen

- Einschalttaste **4** drücken.
- Das USB-Stromkabel Ihres Handys oder Tablets an den USB-Ausgang (5 V ⎓ / 1 A USB-A **8**/2 A USB-C **7**) anschließen und dann mit Ihrem Handy oder Tablet verbinden.

HINWEIS: Das Laden ist nicht möglich, wenn die mobile Autostarthilfe mit Powerbank **1** selbst geladen wird.

Beleuchtung einschalten

Leuchtmodus

- Zum Einschalten der LED-Leuchte **6** die Einschalttaste für die LED-Leuchte **5** drücken.
- Betätigen Sie die Einschalttaste für die LED-Leuchte **5** erneut 3 Mal, um die LED-Leuchte **6** wieder auszuschalten.

Blinkmodus

- Zum Einschalten der LED-Leuchte **6** im Blink- oder SOS-Modus die Einschalttaste für die LED-Leuchte **5** drücken. Die LED-Leuchte **6** leuchtet zunächst dauerhaft.
- Durch erneuten, kurzen Druck auf die Einschalttaste für die LED-Leuchte **5** wechselt die LED-Leuchte **6** in den Blink-Modus.
- Durch erneuten, kurzen Druck auf die Einschalttaste für die LED-Leuchte **5** wechselt die LED-Leuchte **6** in den SOS-Modus. Sie blinkt dann 3 Mal kurz, 3 Mal lang, 3 Mal kurz.
- Durch erneuten, kurzen Druck auf die Einschalttaste für die LED-Leuchte **5** schalten Sie die LED-Leuchte **6** aus.

ACHTUNG: Nicht direkt in die LED-Leuchte **6** schauen, da dies den Augen schadet.

HINWEIS: Es ist nicht möglich, die Beleuchtung einzuschalten, während die mobile Autostarthilfe mit Powerbank **1** geladen wird.

FAQs

F: Wie schaltet man das Gerät aus?

A: Das Gerät schaltet sich automatisch nach 20 Sek. ohne Aktivität aus. Ein manuelles Ausschalten ist nicht vorgesehen.

F: Wie lange dauert es, ein Handy mit dem Gerät voll aufzuladen?

A: Bei einer Akkuleistung von 2500 mAh:

Ca. 3-4 Stunden bei Anschluss an den USB-Ausgang 5 V ⎓ / 1 A USB-A **8**. Ca. 2-3 Stunden bei Anschluss an den USB Ausgang 5 V ⎓ / 2A USB-C **7**. Beachten Sie, dass ein eingeschaltetes Gerät jedoch gleichzeitig Akkuladung verbraucht, während es auflädt und sich somit die Ladezeit verlängern kann.

F: Wie lang bleibt die Akkuladung des Gerätes erhalten?
A: 3–6 Monate. Wir empfehlen jedoch, den Akku alle 1–2 Monate aufzuladen.

Fehlerbehebung

- ● = Problem
- ⦿ = Ursache
- ○ = Behebung

● Mobile Autostarthilfe mit Powerbank **1** ist nicht vollständig aufgeladen, obwohl alle 4 Kontrollleuchten **3** permanent leuchten.
⦿ Ladung liegt nach längerem Nichtgebrauch oder Lagerung bei 60 %.
○ Die mobile Autostarthilfe mit Powerbank **1** wie im Abschnitt „Mobile Autostarthilfe mit Powerbank aufladen" beschrieben erneut aufladen.
● Keine Reaktion bei Betätigung der Einschalttaste **4**.
⦿ Unterspannungsschutz der mobilen Autostarthilfe mit Powerbank **1** ist aktiviert.
○ Die mobile Autostarthilfe mit Powerbank **1** wie im Abschnitt „Mobile Autostarthilfe mit Powerbank aufladen" beschrieben erneut aufladen.
● Es blinkt eine Kontrollleuchte **3**, die mobile Autostarthilfe mit Powerbank **1** lässt sich jedoch nicht verwenden.
⦿ Unterspannungsschutz der mobilen Autostarthilfe mit Powerbank **1** ist aktiviert.
○ Die mobile Autostarthilfe mit Powerbank **1** wie im Abschnitt „Mobile Autostarthilfe mit Powerbank aufladen" beschrieben erneut aufladen.

Reinigung

⚠ **WARNUNG!:** Das Gerät darf weder mit Wasser in Kontakt kommen noch direkt in Wasser eingelegt werden. Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag, wenn Feuchtigkeit in das Innere des Gerätes gelangt.

- Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Halten Sie das Gehäuse und das Zubehör des Gerätes sauber.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts und des Zubehörs ein feuchtes Tuch oder eine weiche Bürste.

Aufbewahrung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verstauen Sie das Gerät inklusive Zubehör in der beiliegenden Aufbewahrungstasche **14**.

Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



WERFEN SIE ELEKTROWERKZEUGE NICHT IN DEN HAUSMÜLL! ROHSTOFFRÜCKGEWINNUNG STATT MÜLLENTSORGUNG! Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. Lidl bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Hinweise zur sicheren Entnahme der Batterien oder Akkumulatoren:

WARNUNG!: Der Akkumulator darf nur durch Fachpersonal ausgebaut werden! GEFAHR VON PERSONENSCHÄDEN DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- Vergewissern Sie sich, ob die Batterie vollständig entleert ist.
- Die Batterie kann entnommen werden, nachdem die beiden Gehäusehälften voneinander getrennt wurden. Diese werden durch handelsübliche Schrauben zusammengehalten.
- Entfernen Sie den Stecker zwischen Akku und Platine.
- Entnehmen Sie vorsichtig die Batterie oder den Akkumulator. Dieser ist mit Klebeband fixiert.
- Batterie bzw. Akkumulator und Gerät können jetzt getrennt entsorgt werden.



Schadstoffhaltige Batterien sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd = Cadmium, Hg =Quecksilber, Pb = Blei. Befördern Sie verbrauchte Batterien zu einer Entsorgungseinrichtung in Ihrer Stadt oder Gemeinde oder zurück zum Händler. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.

Original-EU-Konformitätserklärung

Wir, die C. M. C. GmbH Holding, Dokumentenverantwortlicher: J. Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15, DE-66386 St. Ingbert, DEUTSCHLAND

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt Mobile Autostarthilfe mit Powerbank

IAN:	524986_2604
Art. - Nr.:	2949
Herstellungsjahr:	08/2027
Modell:	UMAP 12000 C5

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien
Elektromagnetische Verträglichkeit: (2014/30/EU)
Niederspannungsrichtlinie: (2014/35/EU)
RoHS-Richtlinie: (2011/65/EU), (2015/863/EU)
festgelegt sind.

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011 / 65 / EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 08. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019 +A15:2021
EN 62233:2008
EN IEC 62368-1:2020+A11:2020
EN IEC 62368-3:2020
EN 55032: 2015+A11:2020+A1:2020
EN 55035: 2017+A11:2020
EN IEC 55015:2019+A11:2020
EN IEC 61547:2023
EN 50498:2010
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 60068-2-1:2007
EN 62471:2008
EN 62841-1:2015/A11:2022

St. Ingbert, 01.03.2026

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St.Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

i. A. J. Bettinger

Joachim Bettinger
- Qualitätssicherung -

Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der C.M.C GmbH Holding

Sie erhalten auf dieses Gerät (inkl. Akku) 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (524986_2604) als Nachweis für den Kauf bereit.

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Service-Kontakt

DE, AT, BE, CH
Name: C. M. C. GmbH Holding
Internet-Adresse: www.cmc-creative.de
E-Mail: service.de@cmc-creative.de/ service.at@cmc-creative.de/ service.ch@cmc-creative.de
Telefon: +49 (0) 6894/ 9989750 (Normaltarif aus dem dt. Festnetz)
Fax: +49 (0) 6894/ 9989729
Sitz: Deutschland

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

Adresse:
C. M. C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DEUTSCHLAND

Bestellung von Ersatzteilen:
www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tableau des pictogrammes utilisés ... Page 37
Introduction ... Page 39
Utilisation conforme à l'emploi prévu ... Page 39
Contenu ... Page 40
Descriptif des pièces ... Page 40
Données techniques ... Page 40
Consignes générales de sécurité ... Page 41
Consignes de sécurité spécifiques ... Page 44
Avant la mise en service ... Page 45
Mise en service ... Page 45
Contrôle de la capacité de l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank ... Page 45
Chargement de l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank ... Page 46
Utilisation de la fonction d'assistance au démarrage ... Page 46
Chargement des téléphones portables et des tablettes ... Page 47
Activation de l'éclairage ... Page 48
FAQ ... Page 48
Dépannage ... Page 48
Nettoyage ... Page 49
Stockage ... Page 49
Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut ... Page 49
Déclaration de conformité UE originale ... Page 50
Remarques sur la garantie et le service après-vente ... Page 52
Conditions de garantie ... Page 52
Période de garantie et revendications légales pour vices ... Page 53
Étendue de la garantie ... Page 53
Faire valoir sa garantie ... Page 53
Contact du service après-vente ... Page 54

Tableau des pictogrammes utilisés	
	Lire le mode d'emploi !
	Remarque
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !

	La lampe LED n'est pas conçue pour éclairer les pièces d'un habitat.
	La lampe LED est appropriée pour des températures extrêmes jusqu'à -21°C.
	Catégorie de protection III
	L'appareil ne convient qu'à un service à l'intérieur.
V ⎓	Tension continue en volts
	Emballage : fabriqué à partir de matériaux recyclables
	Emballage en carton ondulé
	Ne pas exposer à la pluie et l'humidité !
	Interrupteur marche/arrêt de la LED
	Risque de blessures graves, voire mortelles !
	Risque de choc électrique ! Danger de mort !
	Attention ! Risque d'explosion !
	Récupérer les matières premières plutôt que d'éliminer les déchets !
	Éliminez l'emballage et l'appareil dans le respect de l'environnement !

	Vous êtes légalement tenu de déposer les appareils ainsi marqués dans un endroit de collecte séparée des déchets ménagers non triés. Il est interdit de les jeter avec les ordures ménagères.
	Courant continu

Aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank
UMAP 12000 C5

Introduction



Félicitations ! Vous avez opté pour un produit de grande qualité proposé par notre entreprise. Familiarisez-vous avec le produit avant de l'utiliser pour la première fois. Pour cela, lisez attentivement le mode d'emploi suivant et les consignes de sécurité. La mise en service de ce produit est réservée à des personnes initiées.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !

REMARQUE : Uniquement pour moteurs à essence d'une cylindrée maximale de 4 litres et moteurs Diesel d'une cylindrée maximale de 2,8 litres.

Utilisation conforme à l'emploi prévu

Cette aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank sert d'assistance supplémentaire pour des dispositifs de batteries automobiles 12 V dans le cas de problèmes de démarrage sur des moteurs à essence et Diesel étant causés par des batteries de démarrage faibles, vides ou défectueuses. L'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank ne peut cependant pas remplacer la batterie du véhicule. Elle permet à l'utilisateur, le cas échéant, de démarrer le véhicule sans l'assistance d'un véhicule tiers si l'intensité électrique nécessaire au démarrage est inférieure à 500 A (courant d'aide au démarrage maximal). Cette aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank ne convient pas comme assistance supplémentaire pour des batteries 6 V. L'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank dispose de deux sorties USB supplémentaires. Vous pouvez ainsi recharger, le cas échéant, un téléphone portable, un navigateur GPS ou tout autre appareil USB. Conservez soigneusement ce mode d'emploi. En cas de transmission du produit à un tiers, remettez-lui tous les documents. Toute utilisation autre que celle conforme à l'usage prévu est interdite et potentiellement dangereuse. Les dommages découlant du non respect et d'une mauvaise utilisation ne sont pas couverts par la garantie et ne tombent pas dans le domaine de responsabilité du fabricant. L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. En cas d'utilisation commerciale, la garantie devient caduque. Ce produit est uniquement destiné à un usage normal.

La lampe LED n'est pas conçue comme éclairage de pièce dans un habitat.

-21 °C La lampe LED est appropriée pour des températures extrêmes jusqu'à -21 °C.

Contenu

1 aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank
1 câble USB-C
1 câble d'assistance au démarrage
1 mode d'emploi
1 Sac de rangement

Descriptif des pièces

REMARQUE : Vérifiez toujours immédiatement après le déballage que le contenu de la livraison est complet et que l'appareil se trouve en parfait état. N'utilisez pas l'appareil dès lors qu'il présente des défauts.

À ce propos, voir les figures A à D :

1 Aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank
2 Sortie d'assistance au démarrage automobile
3 Voyants de contrôle d'état de charge
4 Touche de mise en marche (Powerbank)
5 Interrupteur pour la lampe LED
6 Voyant LED
7 Sortie USB-C 5 V ⎓ 2 A
8 Sortie USB-A 5 V ⎓ 1 A
9 Prise de charge USB-C 5 V ⎓ 2 A
10 Câble d'assistance au démarrage
11 Boîtier LED
12 LED de démarrage (verte)
13 LED d'erreur (rouge)
14 Sac de rangement
15 Connecteur USB-A
16 Câble USB-C
17 Connecteur USB-C

REMARQUE : Le terme « Produit » ou « Appareil » employé dans le texte ci-après se rapporte à l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank citée dans le présent mode d'emploi.

Données techniques

La mise en série des quatre cellules individuelles constituant la batterie permet une capacité de 2500 mAh pour une tension totale de 4 x 3,7 V ≈14,8 V. La puissance résultante correspond à la puissance d'une batterie ayant une capacité totale de 10 000 mAh pour 3,7 V.

Modèle :	UMAP 12000 C5
Type de batterie :	Accumulateur lithium-ion polymère (type 656578)
Batterie, système chimique :	Lithium-ion polymère (Li-Ion)
Capacité de batterie :	10 000 mAh/3,7 V ⎓/37 Wh
Cycles de charge :	1000
Temps de charge :	Jusqu'à 6 h à 2 A
Courant de crête :	max. 1000 A
Courant de démarrage :	max. 500 A
Température de service batterie externe Powerbank :	0-45 °C
Température d'utilisation LED :	-21 °C - 45 °C
Tension :	14,8 V ⎓
Tension d'entrée (prise de charge) :	5 V ⎓ / 2 A (USB-C)
Capacité :	6200 mAh/5 V
Tension de sortie (sortie USB) :	5 V ⎓ /1 A USB-A, 5 V ⎓/2 A USB-C

REMARQUE : Uniquement pour moteurs à essence d'une cylindrée maximale de 4 litres et moteurs Diesel d'une cylindrée maximale de 2,8 litres.

Des modifications techniques et visuelles peuvent être apportées sans préavis dans le cadre du développement continu. Pour cette raison, toutes les dimensions, remarques et indications de ce mode d'emploi sont fournies sans garantie. Toute prétention légale formulée sur la base de ce mode d'emploi ne pourra donc faire valoir d'aucun droit.

Consignes générales de sécurité

Ce paragraphe traite des prescriptions de sécurité de base à observer lors de la manipulation de l'appareil.

Sécurité des personnes :

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été instruits pour l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques en résultant. Ne laissez jamais les enfants

jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Tenez l'appareil éloigné de toute personne, et particulièrement des enfants et animaux domestiques.
- Dans la zone de travail, l'utilisateur est responsable vis-à-vis de tiers des dommages ayant été causés par l'utilisation de l'appareil.
- Rangez toujours l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

⚠ ATTENTION ! Pour prévenir tout dommage sur l'appareil et toute blessure corporelle en résultant :

Manipulation de l'appareil :

- N'utilisez jamais l'appareil pendant un trajet.
- En cas de températures extérieures très élevées, ne laissez pas l'appareil dans la voiture. L'appareil pourrait être endommagé de manière irréversible. Avant chaque utilisation, assurez-vous de l'absence de détériorations sur l'appareil et utilisez-le toujours en bon état.
- N'exposez l'appareil ni à la pluie, ni à des intempéries humides, ne le mettez pas en contact avec de l'eau et ne le plongez pas dans l'eau. Risque de choc électrique !
- Maintenez dégagées toutes les ouvertures de l'appareil pendant le fonctionnement. Ne bouchez pas les ouvertures avec les mains ou les doigts et ne recouvrez pas l'appareil. Risque de surchauffe !
- Éteignez l'appareil et débranchez le connecteur de la prise :
  - lorsque l'appareil n'est pas utilisé ;
  - si vous laissez l'appareil sans surveillance ;
  - si vous effectuez des travaux de nettoyage ou d'entretien ;
  - si le câble de branchement est endommagé ;
  - après la pénétration de corps étrangers ou en cas de bruits anormaux.

- Utilisez uniquement les accessoires livrés et recommandés par le fabricant.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank. Cet appareil doit être réparé uniquement par un technicien d'entretien.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des zones à risque d'explosion, p. ex. à proximité de fluides inflammables, de gaz ou des poussières.
- N'exposez pas l'appareil à la chaleur.
- N'entreposez pas l'appareil dans des lieux où la température risque d'être supérieure à 35 °C.
- Rechargez à une température ambiante comprise entre 0 °C et 45 °C.
- Utilisez uniquement le câble USB **16** fourni avec l'appareil.

⚠ ATTENTION ! Pour prévenir les accidents et blessures par électrocution :

Sécurité électrique :

- Ne portez pas l'appareil par le câble. N'utilisez pas le câble pour débrancher la fiche de la prise. Protégez l'appareil de la chaleur, de l'huile et des rebords tranchants.
- Ne court-circuitez pas les deux bornes. Cela peut provoquer des situations dangereuses !
- N'utilisez pas l'appareil si vous ne parvenez pas à actionner l'interrupteur de marche/arrêt. Faites remplacer les interrupteurs endommagés.
- Si le câble est endommagé, débranchez immédiatement la fiche de la prise.

Batteries :

ATTENTION ! RISQUE D'EXPLOSION !

Ne court-circuitez pas la batterie et/ou ne l'ouvrez pas. Une surchauffe, un risque d'incendie ou un éclatement pourraient en résulter.

- Ne pas exposer la batterie à une chaleur extrême. Il risque d'exploser.

- Vérifiez régulièrement l'étanchéité de la batterie. Le liquide s'écoulant d'une batterie usagée ou endommagée peut entraîner des brûlures graves de la peau par l'acide ; portez donc dans ce cas des gants de protection adaptés ! Essuyez prudemment le liquide avec un chiffon et évitez les contacts avec la peau et les yeux. En cas de contact avec la peau et les yeux, rincez immédiatement à l'eau claire et faites appel à un médecin.

Consignes de sécurité spécifiques

- Il est conseillé de recharger l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1** tous les 1 à 2 mois. En cas de non-respect de cette consigne, vous vous exposez à des dommages dus à une décharge profonde.
- Une température légèrement élevée lors du chargement est normale et n'indique pas un dysfonctionnement. Il est cependant recommandé de laisser reposer l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1** pendant 15 minutes avant de l'utiliser de nouveau.
- N'exposez pas l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1** à l'humidité, aux températures élevées et au feu.
- Rangez l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1** dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité et de la corrosion.
- En cas d'écoulement ou d'une odeur anormale émanant de l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1** ou si celle-ci se déforme, arrêtez immédiatement de l'utiliser et contactez le fabricant.
- Ne laissez pas tomber l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1** lorsque vous l'utilisez.
- Lorsque vous utilisez le câble d'assistance au démarrage **10**, veillez à ce que la fiche soit bien insérée dans la sortie de l'assistance au démarrage automobile **2**.

- Lorsque vous utilisez l'assistance au démarrage, veillez à ce qu'au moins 3 voyants de contrôle **3** soient allumés.
- Si les voyants de contrôle indiquant l'état de charge **3** sont éteints pendant le démarrage, rechargez l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1**.
- Si le véhicule ne démarre pas au bout de 3 à 5 essais, arrêtez la procédure de démarrage et vérifiez s'il n'y a pas une autre raison empêchant le démarrage du véhicule.
- Ne raccorder que le câble d'assistance au démarrage **10** fourni à la sortie de l'assistance au démarrage automobile **2** ! En cas d'utilisation abusive ou de manipulation de la sortie d'aide au démarrage automobile **2**, la batterie peut exploser et provoquer un incendie. Danger de mort par électrocution !

Avant la mise en service

Sortez tous les composants de l'emballage et vérifiez que l'appareil et les différentes parties ne sont pas endommagés. Dans le cas contraire, n'utilisez pas l'appareil. Contactez le service après-vente du fabricant. Retirez tous les films protecteurs et autres emballages de transport. Vérifiez que la livraison est complète.

Mise en service

Contrôle de la capacité de l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank

REMARQUE : Après avoir allumé l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1** en appuyant sur la touche de mise en marche **4**, l'appareil s'éteint automatiquement au bout de 20 secondes si aucun consommateur n'est connecté.

- Appuyez sur la touche de mise en marche **4** pour contrôler la capacité de l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1**.
- Lors de la recharge, les voyants de contrôle **3** clignotent.
- Le nombre de voyants de contrôle **3** allumés en continu indique la puissance de l'accumulateur de l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1**.
- Tous les voyants de contrôle sont allumés **3** lorsque l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1** est entièrement rechargée.

Voyants de contrôle	Puissance de batterie
Aucun continu	0 %
1 continue	25 %
2 continues	50 %
3 continues	75 %
4 continues	100 %

Chargement de l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank

- Raccordez le câble USB-C **16** avec la prise de recharge **9** et une prise USB-A ou un adaptateur secteur USB adapté(e) (tension de sortie de service $U_{out, max.}$ 5 V ⎓).

REMARQUE : l'adaptateur secteur USB n'est pas fourni avec le produit.

REMARQUE : Pour protéger l'appareil contre les dommages, un circuit de protection contre les sous-tensions est intégré dans l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1**. Ce circuit empêche une décharge profonde de l'aide au démarrage pour voitures avec batterie externe Powerbank **1** et éteint automatiquement l'appareil lorsque la batterie est complètement déchargée. Le dernier voyant de contrôle bleu **3** se met à clignoter juste avant que le circuit de protection contre les sous-tensions ne s'active. Le dernier voyant de contrôle bleu **3** se met à clignoter juste avant que le circuit de protection contre les sous-tensions ne s'active et il n'accumule plus d'énergie. Veuillez recharger l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1**.

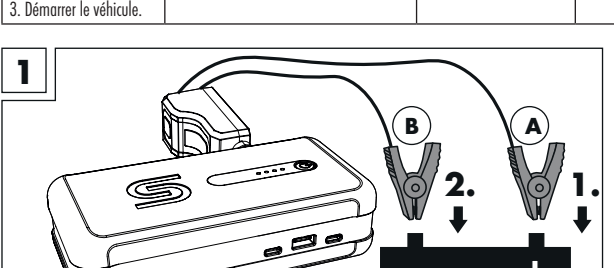
REMARQUE : Recharger l'appareil immédiatement après utilisation !

REMARQUE : Pour des raisons de sécurité, il est impossible de charger l'appareil dès lors qu'une cellule de batterie est défectueuse ou entièrement déchargée. Dans ce cas, contactez notre service après-vente.

Utilisation de la fonction d'assistance au démarrage

Étape	LED	Signification / Erreur	Solution
1. Raccorder le câble d'assistance au démarrage **10** de la batterie externe Powerbank **1** à la sortie de l'assistance au démarrage automobile **2** de la batterie externe Powerbank **1**.	La LED d'erreur rouge **13** s'allume en continue au niveau du câble d'assistance au démarrage **10**.	La tension détectée dans la batterie externe Powerbank **1** n'est pas suffisante pour démarrer la voiture.	Rechargez la batterie externe Powerbank **1**.
	La LED de démarrage verte **12** et la LED d'erreur rouge **13** clignotent en alternance.	Batterie externe Powerbank **1** opérationnelle.	Continuer à l'étape 2.

2. Brancher d'abord la borne de batterie rouge (A) au pôle plus de la batterie du véhicule, puis la borne de batterie noire (B) au pôle moins (voir Fig. 1).	La LED d'erreur rouge **13** est allumée en continu, un court signal d'alarme retentit.	La température est trop élevée, probablement après plusieurs tentatives de démarrage.	Débranchez d'abord la borne noire (B), puis la borne rouge (A) des pôles de la batterie. Recommencez à l'étape 1.
	La LED d'erreur rouge **13** est allumée en continu, un signal d'alarme continu retentit.	Bornes de batterie (A) et (B) inversées. Un court-circuit a été provoqué ou la batterie fuit.	
	La LED d'erreur rouge **13** est allumée en continu, un signal d'alarme continu retentit, suivi par deux signaux d'alarme brefs.		
	La LED de démarrage verte **12** et la LED d'erreur rouge **13** clignotent en alternance. Après 1 à 2 secondes, seule la LED de démarrage verte **12** reste allumée.	Le branchement est correct.	Continuer à l'étape 3.
3. Démarrer le véhicule.			



⚠ **AVERTISSEMENT ! :** Dès que le véhicule est démarré, débrancher dans les 30 secondes le câble d'assistance au démarrage **10** de l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1**. Débrancher d'abord la borne noire puis la borne rouge des pôles de la batterie. Dans le cas contraire, des situations dangereuses pourraient se produire ! Laisser tourner le moteur du véhicule.

Chargement des téléphones portables et des tablettes

- Presser la touche de mise en marche **4**.
- Brancher le câble USB de votre téléphone portable ou tablette à la sortie USB (5 V ⎓ / 1 A USB-A **8**/2 A USB-C **7**) et le relier ensuite à votre téléphone portable ou tablette.

REMARQUE : Il est impossible de recharger pendant le chargement de l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1**.

Activation de l'éclairage

Mode éclairage

- Pour allumer la LED **6**, appuyez sur l'interrupteur de la LED **5**.
- Appuyez de nouveau 3 fois sur l'interrupteur de la LED **5** pour éteindre la LED **6**.

Mode de clignotement

- Pour allumer la LED **6** en mode de clignotement ou SOS, appuyez sur l'interrupteur de la LED **5**. La LED **6** s'allume d'abord en continu.
- Appuyez à nouveau brièvement sur l'interrupteur de la LED **5** pour que la LED **6** passe dans le mode de clignotement.
- Appuyez à nouveau brièvement sur l'interrupteur de la LED **5** pour que la LED **6** passe dans le mode SOS. Elle clignote ensuite 3 fois brièvement, 3 fois longuement et 3 fois brièvement.
- Appuyez à nouveau brièvement sur l'interrupteur de la LED **5** pour que la LED **6** s'éteigne.

⚠ **ATTENTION :** Ne jamais fixer directement la LED **6**, faute de quoi vous pourriez subir des lésions oculaires.

REMARQUE : Il est impossible d'activer l'éclairage pendant que l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1** se recharge.

FAQ

Q : Comment éteint-on l'appareil ?

R : L'appareil s'éteint automatiquement après 20 secondes d'inactivité. Il n'y a pas de dispositif pour éteindre l'appareil manuellement.

Q : Combien de temps faut-il pour recharger complètement un téléphone portable au moyen de l'appareil ?

R : Dans le cas d'une puissance d'accu de 2500 mAh :
env. 3-4 heures en cas de raccordement à la sortie USB 5 V ⎓ /1 A USB-A **8**. env. 2-33 heures en cas de raccordement à la sortie USB 5 V ⎓ / 2 A USB-C **7**. Notez qu'un appareil allumé épuise la batterie pendant son chargement, ce qui peut prolonger le temps de charge.

Q : Combien de temps la charge d'accu de l'appareil se maintient-elle ?

R : 3-6 mois. Nous recommandons cependant de recharger l'accu tous les 1 à 2 mois.

Dépannage

- ● = Problème
- ⦿ = Cause
- ○ = Résolution

● L'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1** n'est pas complètement rechargée bien que les 4 voyants de contrôle **3** soient allumés en continu.

- ⦿ La charge est à 60 % après une non-utilisation ou un stockage de longue durée.
- ○ Rechargez l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1** comme décrit dans la section « Charger l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank ».
- ● Aucune réaction lors de l'actionnement de la touche de mise en marche **4**.
- ⦿ Le circuit de protection contre les sous-tensions de l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1** est activé.
- ○ Rechargez l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1** comme décrit dans la section « Charger l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank ».
- ● Un voyant de contrôle **3** clignote, mais l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1** ne peut pas être utilisée.
- ⦿ Le circuit de protection contre les sous-tensions de l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1** est activé.
- ○ Rechargez l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **1** comme décrit dans la section « Charger l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank ».

Nettoyage

⚠ **AVERTISSEMENT ! :** L'appareil ne doit ni être aspergé d'eau, ni être plongé dans l'eau. Risque de blessure par choc électrique si de l'humidité pénètre à l'intérieur de l'appareil.

- N'utilisez aucun détergent ou solvant. Ils pourraient causer des dommages irrémédiables sur l'appareil.
- Gardez le boîtier et les accessoires de l'appareil propres.
- Pour le nettoyage de l'appareil et des accessoires, utilisez un chiffon humide ou une brosse douce.

Stockage

- Rangez toujours l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Rangez l'appareil et les accessoires dans le sac de rangement fourni **14**.

Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut



NE JETEZ PAS LES OUTILS ÉLECTRONIQUES AVEC LES ORDURES MÉNAGÈRES ! RÉCUPÉRER LES MATIÈRES PREMIÈRES PLUTÔT QUE D'ÉLIMINER LES DÉCHETS !

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée

signifie que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée d'utilisation. L'appareil doit être déposé dans des centres de collecte, des centres de recyclage ou des entreprises d'élimination des déchets. Nous nous chargeons gratuitement de l'élimination des appareils défectueux que vous nous envoyez. En outre, les distributeurs d'équipements électriques et électroniques et les distributeurs de denrées alimentaires sont tenus de les reprendre. Lidl propose des options de retour directement dans les filiales et les commerces. Le retour et l'élimination sont gratuits pour vous. Lors de l'achat d'un appareil neuf, vous avez le droit de retourner gratuitement un appareil usagé correspondant. En outre, vous avez la possibilité, indépendamment de l'achat d'un nouvel appareil, de remettre gratuitement vos anciens appareils (jusqu'à trois) dont les dimensions ne dépassent pas 25 cm. Veuillez supprimer toutes les données personnelles avant de les déposer. Avant de retourner l'appareil, veuillez retirer les batteries ou les accumulateurs qui ne sont pas intégrés dans l'appareil usagé, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées sans être détruites, et les déposer dans un lieu de collecte séparée.

Remarques sur le retrait sécurisé des batteries ou des accumulateurs :

AVERTISSEMENT ! : Seul un personnel spécialisé est habilité à démonter l'accumulateur ! RISQUES DE BLESSURES PAR CHOC ÉLECTRIQUE !

- Assurez-vous que la batterie est entièrement vide.
- Vous pouvez retirer la batterie après avoir séparé les deux parties du boîtier. Elles sont maintenues ensemble par des vis courantes.
- Retirez le fiche entre l'accu et la platine.
- Sortez délicatement la batterie ou l'accumulateur. Ce dernier est fixé à l'aide de ruban adhésif.
- Vous pouvez alors éliminer la batterie ou l'accumulateur et l'appareil comme il se doit.

Les batteries polluantes sont marquées des symboles suivants, qui indiquent l'interdiction de les jeter avec les ordures ménagères. Voici les dénominations des différents métaux lourds : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Déposez les batteries usagées dans un point de collecte de votre ville ou de votre commune ou rapportez-les chez votre commerçant. Vous êtes ainsi en conformité avec les obligations légales et apportez une contribution importante à la protection de l'environnement.



Tenez compte des marquages sur les différents matériaux d'emballage et jetez-les séparément, le cas échéant. Les matériaux d'emballage sont identifiés par des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante :1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

Déclaration de conformité UE originale

Nous, la société, C. M. C. GmbH Holding, responsable des documents : Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15, DE-66386 St. Ingbert, ALLEMAGNE

déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit Aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank

IAN :	524986_2604
N° de réf. :	2949
Année de fabrication :	08/2027
Modèle :	UMAP 12000 C5

satisfait aux exigences de protection essentielles indiquées dans les directives européennes
Compatibilité électromagnétique : (2014/30/UE)
Directive relative à la basse tension : (2014/35/UE)
Directive RoHS : (2011/65/UE), (2015/863/UE)
et leurs modifications.

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus satisfait aux prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement et du Conseil Européen datées du 8 juin 2011 et relatives à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Pour l'évaluation de la conformité, les normes harmonisées suivantes ont été prises comme références :

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019 +A14:2019+A2:2019 +A15:2021
EN 62233:2008
EN IEC 62368-1:2020+A11:2020
EN IEC 62368-3:2020
EAN 55032: 2015+A11:2020+A1:2020
EN 55035: 2017+A11:2020
EN IEC 55015:2019+A11:2020
EN IEC 61547:2023
EN 50498:2010
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 60068-2-1:2007
EN 62471:2008
EN 62841-1:2015/A11:2022

St. Ingbert, le 01/03/2026

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St.Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29
i. A. J. Bettinger

Joachim Bettinger
- Chef du contrôle qualité -

Remarques sur la garantie et le service après-vente

Garantie de la C. M. C. GmbH Holding

Cet appareil (batterie comprise) bénéficie d'une période de garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Conditions de garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Période de garantie et revendications légales pour vices
La durée de la garantie n'est pas rallongée par la prestation de garantie. Ceci s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les vices que se trouvent déjà éventuellement à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Les réparations dues après la fin de la période de garantie sont payantes.

Étendue de la garantie
L'appareil a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison.
La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit soumises à une usure normale et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme p. ex. des interrupteurs et des éléments fabriqués en verre.
La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant. Toutes les indications fournies dans le manuel d'utilisation doivent être scrupuleusement respectées pour garantir une utilisation conforme du produit. Les utilisations ou manipulations déconseillées dans le mode d'emploi ou sujettes à un avertissement dans ce même manuel doivent impérativement être évitées. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. Les manipulations incorrectes et inappropriées, l'usage de la force ainsi que les interventions réalisées par toute autre personne que notre centre de service après-vente agréé annulent la garantie.

Faire valoir sa garantie
Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :
- Veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (524986_2604) à titre de preuves d'achat pour toute demande.
- Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique, sur une gravure sur le produit, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

- En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone aux coordonnées indiquées ci-dessous ou via le formulaire de contact.
- Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service après-vente indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Contact du service après-vente

FR, BE, CH
Nom : Ecos Office Forbach
Site web : www.cmc-creative.de
E-mail : service.fr@cmc-creative.de
Téléphone : 0033 (0) 3 87 84 72 34
Siège : Allemagne

Veuillez noter que les coordonnées fournies ci-après ne sont pas les coordonnées du service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente indiqué ci-dessus.

Adresse :
C. M. C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
Allemagne

Commande de pièces de rechange :
www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabel van de gebruikte pictogrammen ..... Pagina 55
Inleiding ..... Pagina 57
Gebruik conform de voorschriften ..... Pagina 57
Leveringsomvang ..... Pagina 58
Onderdeelbeschrijving ..... Pagina 58
Technische gegevens ..... Pagina 58
Algemene veiligheidsvoorschriften ..... Pagina 59
Specifieke veiligheidsvoorschriften ..... Pagina 62
Vóór de ingebruikname ..... Pagina 63
Ingebruikname ..... Pagina 63
Capaciteit van de mobiele autostarthulp met powerbank controleren ..... Pagina 63
Mobiele autostarthulp met powerbank opladen ..... Pagina 63
De starthulpfunctie gebruiken ..... Pagina 64
Mobiele telefoons en tablets opladen ..... Pagina 65
Verlichting inschakelen ..... Pagina 65
Veelgestelde vragen ..... Pagina 66
Probleemoplossing ..... Pagina 66
Reiniging ..... Pagina 67
Opbergen ..... Pagina 67
Milieu-informatie en afvalverwijderingsrichtlijnen ..... Pagina 67
Originele EU-conformiteitsverklaring ..... Pagina 68
Aanwijzingen over garantie en afhandelen van de service ..... Pagina 69
Garantievoorwaarden ..... Pagina 69
Garantieperiode en wettelijke garantieclaims ..... Pagina 69
Omvang van de garantie ..... Pagina 70
Afwikkeling in geval van garantie ..... Pagina 70
Contact met servicepunt ..... Pagina 70

Tabel van de gebruikte pictogrammen	
	Lees de gebruikershandleiding!
	Opmerking
	Neem de waarschuwings- en veiligheidsinstructies in acht!

	De ledlamp is niet geschikt voor kamerverlichting in het huishouden.
 -21 °C	De ledlamp is geschikt voor extreme temperaturen tot -21 °C.
	Beschermingsklasse III
	Het apparaat is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.
V ⎓	Gelijkspanning in volt
	Verpakking: Gemaakt van recyclebaar materiaal
 20 PAP	Verpakkingsmateriaal golfkarton
	Uit de buurt houden van regen en vocht!
	In-/uitschakelknop voor led
⚠ **WAARSCHUWING!**	Ernstig tot levensgevaarlijk letsel mogelijk!
	Waarschuwing voer elektrische schok! Levensgevaar!
	Voorzichtig! Ontploffingsgevaar!
	Recycling van grondstoffen in plaats van afvalverwijdering!
	Voer de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke wijze af!

	U bent wettelijk verplicht om de aldus gemarkeerde apparaten in een door het niet-gesorteerde stedelijk afval gescheiden vorm in te leveren. Afvalverwijdering via het huisvuil is verboden.
	Gelijkstroom

Mobiele autostarthulp met powerbank UMAP 12000 C5

Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd! U hebt gekozen voor één van onze hoogwaardige producten. Leer het product voor de eerste ingebruikname kennen. Lees hiervoor de volgende gebruikershandleiding en de veiligheidsvoorschriften aandachtig door. De ingebruikname van dit product mag alleen door geïnstrueerde personen worden uitgevoerd.

BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN!

OPMERKING: Alleen geschikt voor benzinemotoren met een cilinderinhoud van max. 4 liter en voor dieselmotoren met een cilinderinhoud van max. 2,8 liter.

Gebruik conform de voorschriften

Deze mobiele autostarthulp met powerbank is bestemd als extra ondersteuning van 12 V-accusystemen voor voertuigen bij startproblemen van motoren van diesel- en benzinevoertuigen, die worden veroorzaakt door zwakke of lege startaccu's. De mobiele autostarthulp met powerbank kan de voertuigaccu in geen geval vervangen. Het apparaat maakt het de gebruiker, indien nodig, alleen mogelijk om het voertuig zonder hulp van derden te starten, wanneer niet meer dan 500 A nodig is om te starten (max. starthulpstroom). Deze mobiele autostarthulp met powerbank dient niet om de 6 V-batterijen aanvullend te ondersteunen. Daarnaast beschikt de mobiele autostarthulp met powerbank over 2 USB-uitgangen, waarmee, indien nodig, mobiele telefoon, navigatietoestel of andere USB-apparaten kunnen worden geladen. Bewaar deze handleiding goed. Overhandig ook alle documentatie bij de overdracht van het product aan derden. Elk gebruik dat afwijkt van het gebruik conform de voorschriften, is verboden en is mogelijk gevaarlijk. Schade door niet-inachtneming en verkeerd gebruik wordt niet door de garantie gedekt en valt niet onder de aansprakelijkheid van de fabrikant. Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. Dit product is bestemd voor normaal gebruik.



De ledlamp is niet geschikt voor kamerverlichting in het huishouden.



De ledlamp is geschikt voor extreme temperaturen tot -21 °C.

Leveringsomvang

1 mobiele autostarthulp met powerbank
1 USB-C-kabel
1 starthulpkabel
1 gebruikershandleiding
1 opbergtas

Onderdeelbeschrijving

OPMERKING: Controleer altijd onmiddellijk na het uitpakken of de leveringsomvang compleet is en of het apparaat in perfecte staat is. Gebruik het apparaat niet, wanneer dit defect is.

Zie hiervoor afb. A tot D:

1 Mobiele autostarthulp met powerbank
2 Autostarthulp-uitgang
3 Controlelampjes laadtoestand
4 Inschakeltoets (powerbank)
5 Inschakelknop voor ledlamp
6 Ledlamp
7 Uitgang USB-C 5 V ⎓ 2 A
8 Uitgang USB-A 5 V ⎓ 1 A
9 Laadaansluiting USB-C 5 V ⎓ 2 A
10 Starthulpkabel
11 Ledbox
12 Start-led (groen)
13 Fout-led (rood)
14 Opbergtas
15 USB-A-aansluiting
16 USB-C-kabel
17 USB-C-aansluiting

OPMERKING: Het in de volgende tekst gebruikte begrip "product" of "apparaat" heeft betrekking op de mobiele autostarthulp met powerbank die in deze handleiding wordt vermeld.

Technische gegevens

Door de serieschakeling van de vier individuele cellen, waaruit de accu is opgebouwd, resulteert bij een totale spanning van 4 x 3,7 V ≈ 14,8 V een capaciteit van 2500 mAh. Het daaruit resulterende vermogen komt overeen met hetzelfde vermogen als bij een accu met een totale capaciteit van 10.000 mAh bij 3,7 V wordt bereikt.

Model:	UMAP 12000 C5
Accu, type:	Lithium-ion-polymeer-accumulator (type 656578)
Accu, chemisch systeem:	Lithium-ion (Li-ion)-polymeer
Accu, capaciteit:	10.000 mAh/3,7 V ⎓/37 Wh
Laadcycli:	1000
Laadduur:	tot en met 6 uur bij 2 A laadstroom
Piekstroom:	Max. 1000 A

Startstroom:	Max. 500 A
Gebruikstemperatuur powerbank:	0–45 °C
Gebruikstemperatuur led:	-21 °C – 45 °C
Spanning:	14,8 V ⎓
Ingangsspanning (laadaansluiting):	5 V ⎓/2 A (USB-C)
Capaciteit:	6200 mAh/5 V
Uitgangsspanning (uitgang USB):	5 V ⎓/1 A USB-A, 5 V ⎓/2 A USB-C

OPMERKING: Alleen geschikt voor benzinemotoren met een cilinderinhoud van max. 4 liter en voor dieselmotoren met een cilinderinhoud van max. 2,8 liter.
Technische en visuele wijzigingen kunnen in het kader van de doorontwikkeling zonder aankondiging worden uitgevoerd. Alle maten, aanwijzingen en gegevens in deze gebruikershandleiding zijn dan ook zonder garantie. Juridische claims die op basis van de gebruikershandleiding worden ingediend, kunnen daarom niet worden opgeëist.

Algemene veiligheidsvoorschriften

Deze paragraaf behandelt de elementaire veiligheidsvoorschriften bij werkzaamheden met het apparaat.
Veiligheid van personen:

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, wanneer zij onder toezicht staan of werden geïnstrueerd met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en ze de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder dat er toezicht op hen wordt gehouden.
- Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van mensen – vooral kinderen – en huisdieren.

- In het werkgebied is de gebruiker tegenover derden verantwoordelijk voor schades die door het gebruik van het apparaat zijn veroorzaakt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.

⚠ VOORZICHTIG! Zo vermijdt u schades aan het apparaat en eventueel daaruit voortvloeiend lichamelijk letsel:
Werken met het apparaat:

- Gebruik het apparaat niet, terwijl u rijdt.
- Laat het apparaat niet bij hoge buitentemperaturen in de auto achter. Het apparaat zou onherstelbare schade kunnen oplopen. Controleer het apparaat voor ingebruikname op schade en gebruik het alleen in perfecte staat.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of vochtig weer en laat het niet in contact komen met water of dompel het niet onder water. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!
- Houd tijdens het gebruik alle openingen van het apparaat vrij. Sluit de openingen niet af met handen of vingers en dek het apparaat niet af. Er bestaat oververhittingsgevaar!
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact:
  - wanneer u het apparaat niet gebruikt;
  - wanneer u het apparaat zonder toezicht achterlaat;
  - wanneer u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert;
  - wanneer de aansluitkabel beschadigd is;
  - nadat verontreiniging is binnengedrongen of bij abnormale geluiden.
- Gebruik alleen accessoires die door de fabrikant worden geleverd en aanbevolen.
- Demonteer of wijzig de mobiele autostarthulp met powerbank niet. Dit apparaat mag alleen door een onderhoudsmonteur worden gerepareerd.
- Gebruik het apparaat niet in zones met ontploffingsgevaar, bijv. in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.

- Stel het apparaat niet bloot aan warmte.
- Niet op plaatsen opslaan waar de temperatuur hoger kan worden dan 35 °C.
- Laad alleen op bij een omgevingstemperatuur van 0 °C - 45 °C.
- Gebruik alleen de bij het apparaat inbegrepen USB-C-kabel **16**.

⚠ VOORZICHTIG! Zo vermijdt u ongevallen en letsel door een elektrische schok:

Elektrische veiligheid:

- Draag het apparaat niet aan de kabel. Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Sluit de twee klemmen niet kort. Dit kan tot gevaarlijke situaties leiden!
- Gebruik het apparaat niet, wanneer de schakelaar niet kan worden in- en uitgeschakeld. Laat beschadigde schakelaars vervangen.
- Trek bij schade aan de kabel de stekker onmiddellijk uit het stopcontact.

Accu's:

VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!

Sluit de accu niet kort en/of open deze niet. Dit kan tot oververhitting, brandgevaar of ontploffing leiden.

- Stel de accu niet bloot aan grote hitte. Deze kan ontploffen.
- Controleer de accu regelmatig op lekkages. Uitgelopen of beschadigde accu's kunnen bij contact met de huid chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval absoluut geschikte veiligheidshandschoenen! Verwijder de vloeistof voorzichtig met een doek en vermijd contact met de huid en de ogen. Spoel de huid of de ogen in geval van contact onmiddellijk uit met schoon water en raadpleeg een arts.

Specifieke veiligheidsvoorschriften

- Het wordt aanbevolen om de mobiele autostarthulp met powerbank **1** om de 1–2 maanden op te laden. Als u dit niet doet, kan er schade ontstaan door diepontlading.
- Een licht verhoogde temperatuur bij het laden wijst niet op een defect, maar is volledig normaal. Aanbevolen wordt echter om de mobiele autostarthulp met powerbank **1** 15 minuten te laten rusten, voordat u hem verder gebruikt.
- Houd de mobiele autostarthulp met powerbank **1** uit de buurt van vocht, hoge temperaturen en vuur.
- Bewaar de mobiele autostarthulp met powerbank **1** op een droge plaats en bescherm hem tegen vocht en corrosie.
- Wanneer u vaststelt dat de mobiele autostarthulp met powerbank **1** lekt, een eigenaardige geur verspreidt of vervormd is, staakt u het gebruik ervan onmiddellijk en neemt u contact op met de fabrikant.
- Laat de mobiele autostarthulp met powerbank **1** niet vallen tijdens het gebruik.
- Let er bij het gebruik van de starthulpkabel **10** op dat de stekker stevig in de autostarthulp-uitgang **2** zit.
- Let er bij het gebruik van de starthulp op dat ten minste 3 controlelampjes **3** branden.
- Wanneer de controlelampjes voor de laadtoestand **3** tijdens de startprocedure uit zijn, laadt u de mobiele autostarthulp met powerbank **1** op.
- Wanneer het voertuig na 3–5 startpogingen niet start, beëindigt u de startprocedure en controleert u of er andere oorzaken zijn, die verhinderen dat het voertuig start.
- Op de autostarthulp-uitgang **2** mag uitsluitend de meegeleverde starthulpkabel **10** worden aangesloten! Bij iedere vorm van verkeerd gebruik of manipulatie van de autostarthulp-uitgang **2** kan de accu exploderen en brand veroorzaken. Levensgevaar door elektrische schok!

Vóór de ingebruikname

Neem alle onderdelen uit de verpakking en controleer of het apparaat of de reserveonderdelen beschadigd zijn. Als dit zo is, mag u het apparaat niet gebruiken. Neem contact op met de producent via het vermelde serviceadres. Verwijder alle beschermende folies en overige transportverpakkingen. Controleer of de levering compleet is.

Ingebruikname

Capaciteit van de mobiele autostarthulp met powerbank controleren

OPMERKING: Na het inschakelen van de mobiele autostarthulp met powerbank **1** met de inschakeltoets **4** schakelt het apparaat na ongeveer 20 seconden automatisch weer uit, wanneer er geen verbruiker is aangesloten.

- Druk de inschakeltoets **4** in om de capaciteit van de mobiele autostarthulp met powerbank **1** te controleren.
- Tijdens het opladen knipperen de controlelampjes **3**.
- Het aantal controlelampjes dat permanent brandt **3**, duidt het accuvermogen van de mobiele autostarthulp met powerbank **1** aan.
- Wanneer de mobiele autostarthulp met powerbank **1** volledig is opgeladen, branden alle controlelampjes **3** permanent.

Controlelampjes	Accuvermogen
niet permanent	0%
1 permanent	25%
2 permanent	50%
3 permanent	75%
4 permanent	100%

Mobiele autostarthulp met powerbank opladen

- Sluit de USB-C-kabel **16** aan op de laadaansluiting **9** en een geschikt USB-A-stopcontact of een geschikte USB-lichtnetadapter (werkuitgangsspanning $U_{out, max}$ 5 V ⎓).

OPMERKING: De USB-netaansluitadapter is niet in de leveringsomvang inbegrepen.

OPMERKING: Om het apparaat tegen beschadiging te beschermen, is een onderspannings-beveiliging in de mobiele autostarthulp met powerbank **1** ingebouwd. Die voorkomt een diepontlading van de mobiele autostarthulp met powerbank **1** en schakelt het apparaat bij een volledig ontladen accu automatisch uit. Vlak voordat de onderspanningsbeveiliging actief wordt, begint het laatste blauwe controlelampje **3** te knipperen. Zodra de onderspanningsbeveiliging actief is, knippert het laatste blauwe

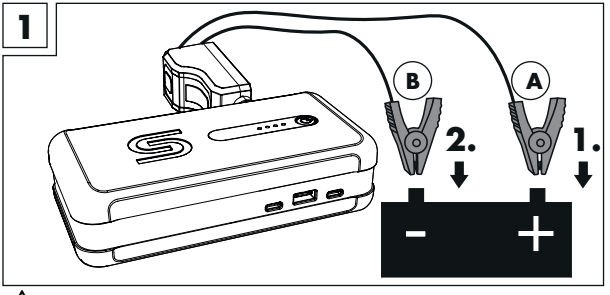
controlelampje **3** en kan er geen energie meer worden afgenomen. Laad de mobiele autostarthulp met powerbank **1** weer op.

OPMERKING: Laad het apparaat onmiddellijk na gebruik weer op!

OPMERKING: Om veiligheidsredenen kan het apparaat niet meer worden opgeladen, wanneer een accucel defect of diepontladen is. Neem in dat geval contact op met ons servicepunt.

De starthulpfunctie gebruiken

Handeling	Led's	Betekenis/fout	Oplossing
1. Sluit de starthulpkabel **10** van de powerbank **1** aan op de autostarthulp-uitgang **2** van de powerbank **1**.	De rode fout-led **13** op de starthulpkabel **10** brandt permanent.	De in de powerbank met compressor **1** vastgestelde spanning is niet voldoende om de auto te starten.	Laad de powerbank **1** op.
	De groene start-led **12** en de rode fout-led **13** knipperen afwisselend.	Powerbank **1** is gereed.	Doorgaan met handeling 2 ...
2. Sluit eerst de rode accuklem (A) op de pluspool van de voertuigaccu aan en dan de zwarte accuklem (B) op de minpool (zie afbeelding 1).	De rode fout-led **13** brandt permanent, er klinkt een kort alarmsignaal.	De temperatuur is te hoog, mogelijk na meerdere startpogingen.	Maak eerst de zwarte (B) en daarna de rode accuklem (A) van de accupolen los. Begin opnieuw met handeling 1.
	De rode fout-led **13** brandt permanent, er klinkt een continu alarmsignaal.	Accuklem (A) en (B) verwisseld. Er is een kortsluiting ontstaan of de accu lekt.	
	De rode fout-led **13** brandt continu, er klinkt een continu alarmsignaal, gevolgd door twee korte alarmgeluiden.		
	De groene start-led **12** en de rode fout-led **13** knipperen afwisselend. Na 1-2 seconden brandt alleen nog de groene start-led **12**.	De aansluiting is correct.	Doorgaan met handeling 3 ...
3. Het voertuig laten draaien.			



⚠ **WAARSCHUWING!:** Zodra het voertuig is gestart, verwijdert u binnen 30 seconden de starthulpkabel **10** van de mobiele autostarthulp met powerbank **1** en maakt u eerst de zwarte en daarna de rode accuklem los van de accupolen. Anders kunnen gevaarlijke situaties ontstaan! Laat de motor van het voertuig draaien.

Mobiele telefoons en tablets opladen

- Druk de inschakeltoets **4** in.
- Sluit de USB-stroomkabel van uw mobiele telefoon of tablet aan op de USB-uitgang (5 V ⎓ / 1 A USB-A **8**/2 A USB-C **7**) en verbind daarna met uw mobiele telefoon of tablet.

OPMERKING: Het laden is niet mogelijk wanneer de mobiele autostarthulp met powerbank **1** zelf wordt geladen.

Verlichting inschakelen

Verlichtingsmodus

- Om de ledlamp **6** in te schakelen, drukt u op de inschakeltoets van de ledlamp **5**.
- Druk opnieuw 3 keer op de inschakeltoets voor de ledlamp **5** om de ledlamp **6** weer uit te schakelen.

Knippermodus

- Om de ledlamp **6** in te schakelen in de knipper- of SOS-modus, drukt u op de inschakeltoets voor de ledlamp **5**. De ledlamp **6** brandt eerst permanent.
- Door de inschakeltoets voor de ledlamp **5** opnieuw kort in te drukken, gaat de ledlamp **6** over naar de knippermodus.
- Door de inschakeltoets voor de ledlamp **5** opnieuw kort in te drukken, gaat de ledlamp **6** over naar de SOS-modus. Deze knippert dan 3 keer kort, 3 keer lang, 3 keer kort.
- Door de inschakeltoets voor de ledlamp **5** opnieuw kort in te drukken, schakelt u de ledlamp **6** uit.

⚠ **LET OP:** Kijk niet rechtstreeks in de ledlamp **6**, omdat dit schadelijk is voor de ogen.

OPMERKING: Het is niet mogelijk om de verlichting in te schakelen terwijl de mobiele autostarthulp met powerbank **1** wordt geladen.

Veelgestelde vragen

V: Hoe kan het apparaat worden uitgeschakeld?

A: Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld na 20 sec zonder activiteit. Handmatig uitschakelen is niet voorzien.

V: Hoe lang duurt het om een mobiele telefoon volledig op te laden met het apparaat?

A: Bij een accuvermogen van 2500 mAh:
Ca. 3-4 uur bij aansluiting op de USB-uitgang 5 V ⎓ /1 A USB-A **8**. Ca. 2-3 uur bij aansluiting op de USB-uitgang 5 V ⎓ / 2 A USB-C **7**. Houd er rekening mee dat een ingeschakeld apparaat, terwijl het oplaadt, echter gelijktijdig acculading verbruikt en hierdoor de laadduur dus kan verlengen.

V: Hoe lang blijft de acculading van het apparaat behouden?

A: 3-6 maanden. Wij adviseren echter om de accu elke 1-2 maanden op te laden.

Probleemoplossing

- ● = Probleem
- ⦿ = Oorzaak
- ○ = Oplossing

● Mobiele autostarthulp met powerbank **1** is niet volledig opgeladen, hoewel alle 4 controlelampjes **3** permanent branden.
⦿ Lading bedraagt na langer niet-gebruik of opslag 60%.
○ De mobiele autostarthulp met powerbank **1** opnieuw opladen, zoals is beschreven in het hoofdstuk "Mobiele autostarthulp met powerbank opladen".

● Geen reactie bij het indrukken van de inschakeltoets **4**.
⦿ Onderspanningsbeveiliging van de mobiele autostarthulp met powerbank **1** is geactiveerd.
○ De mobiele autostarthulp met powerbank **1** opnieuw opladen, zoals is beschreven in het hoofdstuk "Mobiele autostarthulp met powerbank opladen".

● Er knippert een controlelampje **3**, de mobiele autostarthulp met powerbank **1** kan echter niet worden gebruikt.
⦿ Onderspanningsbeveiliging van de mobiele autostarthulp met powerbank **1** is geactiveerd.
○ De mobiele autostarthulp met powerbank **1** opnieuw opladen, zoals is beschreven in het hoofdstuk "Mobiele autostarthulp met powerbank opladen".

Reiniging

⚠ **WAARSCHUWING!:** Het apparaat mag niet met water in contact komen en ook niet direct in water worden gelegd. Letselgevaar door een elektrische schok, wanneer vochtigheid in het apparaat terechtkomt.

- Gebruik geen reinigings- resp. oplosmiddelen. Daarmee kunt u onherstelbare schade aan het apparaat veroorzaken.
- Houd de behuizing en de accessoires van het apparaat schoon.
- Gebruik een vochtige doek of een zachte borstel om het apparaat en het toebehoren te reinigen.

Opbergen

- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Berg het apparaat inclusief toebehoren op in de meegeleverde opbergtas **14**.

Milieu-informatie en afvalverwijderingsrichtlijnen



VOER ELEKTRISCHE APPARATEN NIET AF VIA HET HUISVUIL! RECYCLING VAN GRONDSTOFFEN IN PLAATS VAN AFVALVERWIJDERING! Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU moeten gebruikte elektrische apparaten gescheiden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier gerecycled worden. Het symbool van de doorgestreepte afvalcontainer betekent dat dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het huisvuil mag worden afgevoerd. Het apparaat dient bij daarvoor bedoelde inzamelpunten, recyclingwerven of afvalbedrijven te worden ingeleverd. De afvalverwijdering van uw defecte, ingezonden apparaten gebeurt voor u zonder kosten. Bovendien zijn verkopers van elektrische en elektronische apparaten en verkopers van levensmiddelen verplicht tot terugname. Lidl biedt u teruggavemogelijkheden direct in de filialen en winkels aan. Teruggave en afvalverwijdering zijn voor u gratis. Bij de aankoop van een nieuw apparaat heeft u het recht een overeenkomstig oud apparaat kosteloos terug te geven. Bovendien heeft u de mogelijkheid om, onafhankelijk van de aankoop van een nieuw apparaat, kosteloos (max. drie) oude apparaten af te geven, die een afmeting van niet groter dan 25 cm hebben. Wis vóór de teruggave alle persoonsgegevens. Verwijder vóór de teruggave batterijen of accu's die niet door het oude apparaat worden omsloten, evenals lampen die zonder vernieling kunnen worden verwijderd, en lever deze in bij een apart inzamelpunt.

Aanwijzingen voor de veilige verwijdering van accu's of accumulatoren:

⚠ **WAARSCHUWING!: De accu mag alleen door geschoold personeel worden gedemonteerd! GEVAAR VOOR LICHAMELIJK LETSEL DOOR ELEKTRISCHE SCHOK!**

- Controleer of de accu volledig leeg is.
- De accu kan worden verwijderd, nadat de beide behuizingshelften van elkaar zijn losgemaakt. Deze worden met gewone schroeven bij elkaar gehouden.
- Verwijder de stekker tussen de accu en de printplaat.
- Verwijder de batterij of accu voorzichtig. Deze is bevestigd met plakband.
- Batterij resp. accu en apparaat kunnen nu gescheiden worden afgevoerd.



Schadelijke stoffen in accu's zijn voorzien van de hiernaast getoonde symbolen die op het verbod van de afvoer via het huisvuil attenderen. De aanduidingen voor de doorslaggevende zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

Breng verbruikte accu's naar een afvalinzamelpunt in uw plaats of gemeente of terug naar de dealer. Hiermee voldoet u aan de wettelijke verplichtingen en levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.



Let op de markering van de verschillende verpakkingsmaterialen en gooi deze eventueel gesorteerd als afval weg. De verpakkingsmaterialen zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:1-7: Kunststoffen, 20-22: Papier en karton, 80-98: Composieten.

Originele EU-conformiteitsverklaring

Wij, C. M. C. GmbH Holding, documentverantwoordelijke: Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15, D-66386 St. Ingbert, Duitsland

verklaren alleen verantwoordelijk te zijn dat het product mobiele autostarthulp met powerbank

IAN:	524986_2604
Art.nr.:	2949
Bouwjaar:	08/2027
Model:	UMAP 12000 C5

voldoet aan de belangrijke beveiligingsvereisten die in de Europese Richtlijnen
Elektromagnetische compatibiliteit: (2014/30/EU)
Laagspanningsrichtlijn: (2014/35/EU)
RoHS-richtlijn: (2011/65/EU), (2015/863/EU)
zijn vastgelegd.

Het bovengenoemde voorwerp van de Verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad d.d. 8 juni 2011 ter beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Voor de conformiteitsbeoordeling is gebruikgemaakt van de volgende geharmoniseerde normen:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019 +A14:2019+A2:2019 +A15:2021
EN 62233:2008
EN IEC 62368-1:2020+A11:2020
EN IEC 62368-3:2020
EN 55032: 2015+A11:2020+A1:2020
EN 55035: 2017+A11:2020
EN IEC 55015:2019+A11:2020
EN IEC 61547:2023
EN 50498:2010
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 60068-2-1:2007
EN 62471:2008
EN 62841-1:2015/A11:2022

St. Ingbert, 01-03-2026

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St.Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

i. A. J. Bettinger

Joachim Bettinger
- Kwaliteitswaarborging -

Aanwijzingen over garantie en afhandelen van de service

Garantie van C. M. C. GmbH Holding

U ontvangt 3 jaar garantie op dit apparaat (inclusief accu) vanaf de aankoopdatum. In geval van schade aan dit product kunt u een rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn gaat in op de aankoopdatum. Bewaar het originele kassabon zorgvuldig. Dit document geldt als aankoopbewijs. Wanneer binnen 3 jaar na aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan zullen wij het product - naar ons oordeel - gratis repareren of vervangen. Deze garantie vereist dat het defecte apparaat binnen 3 jaar vanaf uw aankoop (kassabon) wordt ingediend en er schriftelijk kort wordt beschreven wat het gebrek is en wanneer het is opgetreden.
Wanneer het defect onder onze garantie valt, ontvangt u het gerepareerde product of een nieuw product terug. Door de reparatie of de vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

Garantieperiode en wettelijke garantieclaims

De garantieperiode wordt door de waarborg niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en defecten die eventueel al bij de aankoop aanwezig zijn, moeten onmiddellijk na het uitpakken worden gemeld. Reparaties na afloop van de garantieperiode dienen te worden betaald.

Omvang van de garantie

Het apparaat wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest.

De garantie geldt voor materiaal- of productiefouten. De garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden, of op breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas. Deze garantie wordt ongeldig, wanneer het product werd beschadigd, niet correct werd gebruikt of werd onderhouden. Voor een deskundig gebruik van het product dienen alleen de in de originele gebruiksaanwijzing genoemde aanwijzingen strikt in acht te worden genomen. Vermijd absoluut toepassingsdoelen en handelingen die in de originele gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen wordt gewaarschuwd. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commerciële doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door een door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- Houd bij alle vragen de kassabon en het artikelnummer (524986_2604) als bewijs voor aankoop binnen handbereik.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje op het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderzijde van het product.
- Als er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of via het contactformulier contact met de hierna genoemde serviceafdeling op te nemen.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en de vermelding over wat het gebrek is en wanneer het is opgetreden, voor u franco verzenden aan het u meegedeelde serviceadres.

Contact met servicepunt

NL, BE
Naam: ITSw bv
Internetadres: www.cmc-creative.de
E-mail: Itsw.cmc@kpnmail.nl
Telefoon: 0031 (0) 900-8724357
Kantoor: Duitsland

Let erop dat het volgende adres geen serviceadres is. Neem eerst contact op met het hierboven vermelde servicepunt.

Adres:
C. M. C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str., 15
66386 St. Ingbert
Duitsland

Bestelling van reserveonderdelen:
www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabella dei simboli utilizzati ..... Pagina 72
Introduzione ..... Pagina 74
Uso corretto ..... Pagina 74
Oggetto della fornitura ..... Pagina 75
Descrizione dei componenti ..... Pagina 75
Specifiche tecniche ..... Pagina 75
Istruzioni di sicurezza generali ..... Pagina 76
Istruzioni di sicurezza specifiche ..... Pagina 79
Operazioni prima della messa in funzione ..... Pagina 80
Messa in funzione ..... Pagina 80
Controllo della capacità dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank ..... Pagina 80
Ricarica dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank ..... Pagina 81
Utilizzo della funzione di ausilio per avviamento ..... Pagina 81
Ricarica di cellulari e tablet ..... Pagina 82
Attivazione delle luci ..... Pagina 83
FAQ ..... Pagina 83
Eliminazione dei guasti ..... Pagina 83
Pulizia ..... Pagina 84
Conservazione ..... Pagina 84
Indicazioni per l'ambiente e lo smaltimento ..... Pagina 84
Dichiarazione di conformità UE originale ..... Pagina 85
Indicazioni relative alla garanzia e al servizio di assistenza ..... Pagina 86
Condizioni di garanzia ..... Pagina 87
Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi ..... Pagina 87
Garanzia ..... Pagina 87
Gestione dei casi di garanzia ..... Pagina 87
CONTATTI ASSISTENZA TECNICA ..... Pagina 88

Tabella dei simboli utilizzati	
	Leggere il manuale d'uso!
	Nota bene!
	Rispettare le indicazioni di pericolo e di sicurezza!

	La lampada LED non è idonea all'illuminazione di ambienti domestici.
	La lampada LED è idonea all'uso in presenza di temperature estreme fino a -21°C.
	Classe di isolamento III
	L'apparecchio è adatto solo per l'uso in ambiente interno.
V ⎓	Tensione continua in volt
	Confezione: realizzata in materiale riciclabile
	Materiale da imballaggio cartone ondulato
	Tenere al riparo da pioggia e umidità!
	Interruttore ON/OFF per LED
⚠ **AVVERTIMENTO!**	Pericolo di lesioni gravi, anche letali!
	Avvertimento, rischio di scossa elettrica! Pericolo di morte!
	Cautela! Pericolo di esplosione!
	Recupero delle materie prime anziché smaltimento dei rifiuti!
	Smaltire l'imballaggio e l'apparecchio in modo ecologico!

	Rispettare l'obbligo di legge di destinare gli apparecchi così identificati alla raccolta differenziata invece che ai rifiuti urbani misti. Lo smaltimento tra i rifiuti domestici è vietato.
	Corrente continua

Ausilio portatile per avviamento auto con powerbank UMAP 12000 C5

Introduzione

 Congratulazioni per l'acquisto! Avete scelto un prodotto di qualità della nostra azienda. Prima della prima messa in funzione, vi preghiamo di acquisire dimestichezza con il prodotto. A tale scopo vi preghiamo di leggere con attenzione il manuale d'uso e le indicazioni di sicurezza riportati di seguito. La messa in funzione di questo prodotto deve essere eseguita solo da persone appositamente formate.

TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI!

NOTA BENE: idoneo solo per motori benzina di cilindrata max. pari a 4 litri e per motori diesel di cilindrata max. pari a 2,8 litri.

Uso corretto

Il presente ausilio portatile per avviamento auto con powerbank è stato progettato allo scopo di fornire ulteriore supporto alle batterie da 12 V di veicoli in caso di problemi di avviamento dei motori diesel e benzina provocati da batterie di avviamento quasi o totalmente esaurite. Tuttavia l'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank non può sostituire la batteria del veicolo. In caso di necessità, esso consente semplicemente all'utente di avviare il veicolo senza l'ulteriore aiuto di terzi, qualora non siano necessari più di 500 A per l'avviamento (corrente max. dell'ausilio per avviamento). Il presente ausilio portatile per avviamento auto con powerbank non serve a fornire ulteriore supporto a batterie da 6 V. Inoltre l'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank dispone di 2 uscite USB, attraverso le quali al bisogno è possibile ricaricare telefono cellulare, navigatore o altri apparecchi dotati di porta USB. Conservare le presenti istruzioni in modo corretto. Fornire anche tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terze parti. Qualsiasi applicazione diversa dall'uso corretto è vietata e potenzialmente pericolosa. Gli eventuali danni provocati dal mancato rispetto del manuale e da applicazioni errate non sono coperti da garanzia e non rientrano nella sfera di responsabilità del produttore. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Un uso commerciale comporta l'annullamento della garanzia. Questo prodotto è destinato a un uso normale.

 La lampada LED non è idonea all'illuminazione di ambienti domestici.

-21 °C La lampada LED è idonea all'uso in presenza di temperature estreme fino a -21 °C.

Oggetto della fornitura

1 ausilio portatile per avviamento auto con powerbank
1 cavo USB-C
1 Cavo di riavviamento
1 Manuale di istruzioni per l'uso
1 custodia

Descrizione dei componenti

NOTA BENE: subito dopo aver estratto l'apparecchio dalla confezione verificare sempre che la fornitura sia completa e in perfette condizioni. Non utilizzare l'apparecchio qualora risulti danneggiato.

Vedere a questo proposito le fig. da A a D:

1 Ausilio portatile per avviamento auto con powerbank
2 Uscita ausilio per avviamento auto
3 Spie luminose dello stato di carica
4 Tasto di accensione (powerbank)
5 Tasto di accensione per luce LED
6 Luce LED
7 Uscita USB-C 5 V ⎓ 2 A
8 Uscita USB-A 5 V ⎓ 1 A
9 Connettore di ricarica USB-C 5 V ⎓ 2 A
10 Cavo di riavviamento
11 Box LED
12 LED di avvio (verde)
13 LED di errore (rosso)
14 Borsa di custodia
15 Connettore USB-A
16 Cavo USB-C
17 Connettore USB-C

NOTA BENE: i termini "prodotto" o "apparecchio" utilizzati nel prosieguo del testo si riferiscono all'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank descritto nel presente manuale d'uso.

Specifiche tecniche

Attraverso il collegamento in serie delle quattro celle singole, che compongono l'accumulatore, con una tensione complessiva di 4 x 3,7 V ≈14,8 V si genera una capacità di 2500 mAh. La potenza risultante corrisponde alla medesima potenza di un accumulatore con una capacità complessiva di 10.000 mAh a 3,7 V.

Modello:	UMAP 12000 C5
Tipo di batteria:	Accumulatore litio-polimero (tipo 656578)
Batteria, sistema chimico:	Litio-ione(Li-Ion)-polimero

Capacità della batteria:	10.000 mAh/3,7 V ⎓/37 Wh
Cicli di carica:	1000
Tempo di ricarica:	Fino a 6 h con 2 A di corrente di carica
Corrente di picco:	Max. 1.000 A
Corrente di avviamento:	Max. 500 A
Temperatura di esercizio powerbank:	0–45 °C
Temperatura di esercizio LED:	Da -21 °C a 45 °C
Tensione:	14,8 V ⎓
Tensione di ingresso (connettore di ricarica):	5 V ⎓ / 2 A (USB-C)
Capacità:	6200 mAh/5 V
Tensione in uscita (uscita USB):	5 V ⎓ /1 A USB-A, 5 V ⎓/2 A USB-C

NOTA BENE: idoneo solo per motori benzina di cilindrata max. pari a 4 litri e per motori diesel di cilindrata max. pari a 2,8 litri.

ai fini del suo perfezionamento, il prodotto può essere modificato senza preavviso sia sul piano tecnico che nell'aspetto. Perciò non ci assumiamo alcuna responsabilità in merito alla correttezza di tutte le dimensioni, indicazioni e tutti i dati contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi pretesa avanzata sulla base delle presenti istruzioni per l'uso risulta quindi priva di fondamento.

Istruzioni di sicurezza generali

Questa sezione illustra le norme di sicurezza fondamentali che devono essere rispettate quando si lavora con l'apparecchio.

Sicurezza delle persone:

- È consentito l'impiego del presente apparecchio ai ragazzi a partire da 8 anni d'età e anche alle persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o carenze a livello d'esperienza e conoscenza, se i soggetti interessati sono sottoposti a supervisione o hanno ricevuto adeguate istruzioni in merito all'impiego in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli derivanti dal suo impiego. Ai bambini non è consentito giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
- È necessario sorvegliare i bambini, affinché non giochino con l'apparecchio.

- Tenere l'apparecchio lontano da persone (in particolare bambini) e da animali domestici.
- Nella zona di lavoro l'utente è responsabile per danni a terzi provocati dall'uso dell'apparecchio.
- Conservare l'apparecchio in luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

⚠ CAUTELA! Al fine di evitare danni all'apparecchio ed eventuali danni conseguenti alle persone procedere come descritto di seguito:

Lavoro con l'apparecchio:

- Non utilizzare l'apparecchio durante la marcia.
- In presenza di alte temperature esterne non lasciare l'apparecchio in auto, perché potrebbe esserne irrimediabilmente danneggiato. Prima della messa in funzione controllare che l'apparecchio non presenti danni ed utilizzarlo solo se è in perfette condizioni.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia né all'umidità ed evitare il contatto con acqua e l'immersione in acqua. Sussiste il pericolo di scossa elettrica!
- Tenere libere tutte le aperture dell'apparecchio durante il suo funzionamento. Non chiudere le aperture con le mani o le dita né coprire l'apparecchio. Pericolo di surriscaldamento!
- Spegnere l'apparecchio ed estrarre il connettore dalla presa:
  - quando l'apparecchio non viene usato;
  - quando l'apparecchio viene lasciato incustodito;
  - quando si eseguono lavori di pulizia o manutenzione;
  - quando il cavo di collegamento è danneggiato;
  - dopo l'ingresso di corpi estranei o in caso di rumori anomali.
- Usare solo accessori forniti o consigliati dal fabbricante.
- Non disassemblare o apportare modifiche all'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank. La riparazione dell'apparecchio deve essere effettuata solo da un tecnico della manutenzione.

- Non utilizzare l'apparecchio in zone con pericolo di esplosione, ad es. nei pressi di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- Non esporre l'apparecchio al calore.
- Non conservare l'apparecchio in luoghi in cui la temperatura può superare i 35 °C.
- Caricare l'apparecchio solo a temperatura ambiente compresa fra 0 e 45 °C.
- Utilizzare solo con il cavo USB-C **16** fornito con l'apparecchio.

⚠ CAUTELA! Al fine di evitare infortuni e lesioni da scossa elettrica procedere come di seguito descritto:

Sicurezza elettrica:

- Non trasportare l'apparecchio tenendolo per il cavo. Non usare il cavo per staccare la spina dalla presa di corrente. Proteggere il cavo da calore, olio e spigoli taglienti.
- Non cortocircuitare i due morsetti. Questa operazione può causare situazioni pericolose.
- Non utilizzare l'apparecchio se non si riesce ad accendere o spegnere l'interruttore. Far sostituire gli interruttori danneggiati.
- In caso di danno al cavo staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente.

Batterie:

CAUTELA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!

Non cortocircuitare l'accumulatore e/o aprirlo. Ne possono derivare surriscaldamento, pericolo di incendio o esplosione.

- Non esporre l'accumulatore a calore eccessivo. Può esplodere.
- Controllare regolarmente che l'accumulatore non presenti perdite. Gli accumulatori con perdite o danneggiati possono provocare lesioni cutanee; per questo è indispensabile indossare guanti protettivi idonei! Pulire con cautela il liquido usando un panno ed evitare il contatto con la pelle e gli

occhi. In caso di contatto con la pelle o gli occhi sciacquare immediatamente con acqua pulita e rivolgersi a un medico.

Istruzioni di sicurezza specifiche

- Si consiglia di ricaricare l'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1** ogni 1-2 mesi. In caso di inosservanza, potrebbero verificarsi danni dovuti a scarica profonda.
- Un lieve aumento di temperatura in fase di ricarica non rappresenta un funzionamento anomalo, ma è perfettamente normale. Tuttavia si consiglia di lasciar riposare per 15 minuti l'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1** prima di riutilizzarlo.
- Tenere l'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1** al riparo da umidità, alte temperature e fiamme.
- Conservare l'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1** in luogo asciutto e proteggerlo da umidità e corrosione.
- Se si constata una perdita o l'emissione di uno strano odore dall'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1** oppure se questo si deforma, interromperne immediatamente l'uso e contattare il fabbricante.
- Durante l'uso evitare cadute dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1**.
- Quando si utilizza il cavo di riavviamento **10**, prestare attenzione al saldo inserimento del connettore nell'uscita dell'ausilio per avviamento auto **2**.
- Quando si utilizza l'ausilio per avviamento controllare che almeno 3 spie luminose **3** siano accese.
- Se le spie luminose dello stato di carica **3** sono spente durante l'avviamento, ricaricare l'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1**.
- Se il veicolo non parte dopo il 3°-5° tentativo di avviamento, interrompere l'avviamento e verificare eventuali altre cause, che impediscano l'avviamento del veicolo.

- All'uscita dell'ausilio per avviamento auto **2** è possibile collegare esclusivamente il cavo di riavviamento **10** fornito in dotazione! In caso di uso improprio o di manipolazione dell'uscita dell'ausilio per avviamento auto **2** la batteria potrebbe esplodere e provocare un incendio. Pericolo di morte da scossa elettrica!

Operazioni prima della messa in funzione

Estrarre tutti i componenti dall'imballaggio e controllare la presenza di eventuali danni all'apparecchio o ai singoli componenti. In presenza di danni, non utilizzare l'apparecchio. Consultare il produttore tramite l'indirizzo del servizio di assistenza tecnica specificato. Rimuovere tutte le pellicole protettive ed altri eventuali imballaggi da trasporto. Controllare la completezza della fornitura.

Messa in funzione

Controllo della capacità dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank

NOTA BENE: dopo aver attivato l'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1** con il tasto di accensione **4** l'apparecchio tornerà a disattivarsi automaticamente dopo circa 20 secondi, se non si collegherà alcuna utenza.

- Per controllare la capacità dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1** premere il tasto di accensione **4**.
- In fase di ricarica le spie luminose **3** lampeggiano.
- Il numero delle spie luminose **3** costantemente illuminate indica la potenza dell'accumulatore dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1**.
- Se l'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1** è completamente carico, tutte le spie luminose **3** sono costantemente illuminate.

Spie luminose	Potenza dell'accumulatore
Nessuna accesa costantemente	0%
1 accesa costantemente	25%
2 accese costantemente	50%
3 accese costantemente	75%
4 accese costantemente	100%

Ricarica dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank

- Collegare il cavo USB-C **16** al connettore di ricarica **9** e a un'idonea presa USB-A oppure a un idoneo adattatore di alimentazione USB (tensione di uscita operativa $U_{out, max}$ 5 V ⎓).

NOTA BENE: l'adattatore di alimentazione USB non viene fornito in dotazione.

NOTA BENE: per proteggere l'apparecchio da danni, nell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1** è integrato un circuito di protezione da sottotensioni, che impedisce la scarica completa dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1** disattivando automaticamente l'apparecchio quando l'accumulatore è completamente scarico. Poco prima dell'attivazione del circuito di protezione da sottotensioni, comincia a lampeggiare l'ultima spia luminosa blu **3**. Non appena il circuito di protezione da sottotensioni è attivo, l'ultima spia luminosa blu **3** comincia a lampeggiare e dal quel momento cessa l'erogazione di energia. A quel punto occorre ricaricare l'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1**.

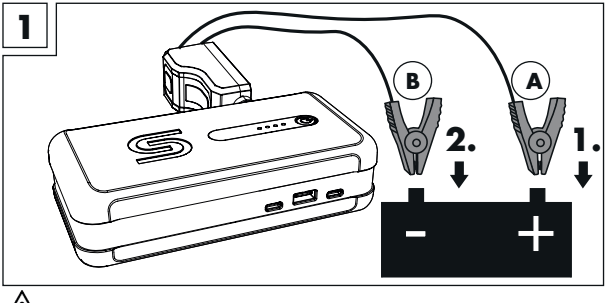
NOTA BENE: Dopo l'uso ricaricare immediatamente l'apparecchio!

NOTA BENE: per motivi di sicurezza non è più possibile ricaricare l'apparecchio se si verifica un guasto o la scarica profonda di una cella della batteria. In tal caso contattare il nostro centro di assistenza tecnica.

Utilizzo della funzione di ausilio per avviamento

Passaggio	LED	Significato/Guasto	Risoluzione
1. Collegare il cavo di riavviamento **10** della powerbank **1** all'uscita dell'ausilio per avviamento auto **2** della powerbank **1**.	Il LED rosso di errore **13** del cavo di riavviamento **10** è acceso continuamente.	La tensione osservata nella powerbank **1** non è sufficiente per l'avviamento dell'auto.	Ricaricare la powerbank **1**.
	Il LED verde di avvio **12** e il LED rosso di errore **13** lampeggiano alternativamente.	La powerbank **1** è pronta.	Proseguire con il passaggio 2.

2. Collegare prima il morsetto della batteria rosso (A) al polo positivo della batteria del veicolo, poi il morsetto nero (B) al polo negativo della batteria (vedere Fig. 1).	Il LED rosso di errore **13** si accende e resta fisso, risuona un breve segnale di allarme.	La temperatura è troppo elevata, probabilmente a causa degli svariati tentativi di avviamento del veicolo.	Staccare prima il morsetto nero (B) poi quello rosso (A) dai poli della batteria. Ripartire dal passaggio 1.
	Il LED rosso di errore **13** si accende e resta fisso, risuona un segnale di allarme continuo.	I morsetti (A) e (B) della batteria sono stati scambiati. Si è verificato un corto circuito oppure la batteria presenta una perdita.	
	Il LED rosso di errore **13** si accende e resta fisso, risuona un segnale di allarme continuo seguito da due brevi suoni di allarme.		
	Il LED verde di avvio **12** e il LED rosso di errore **13** lampeggiano alternativamente. Dopo 1-2 secondi lampeggia solo il LED verde di avvio **12**.	Il collegamento è corretto.	Proseguire con il passaggio 3.
3. Avviare il veicolo.			



⚠ **AVVERTIMENTO:** non appena avviato il veicolo, rimuovere nell'arco di 30 secondi il cavo di avvio **10** dall'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1** e scollegare prima il morsetto nero poi quello rosso dai poli della batteria. Diversamente possono verificarsi situazioni pericolose. Lasciare acceso il motore del veicolo.

Ricarica di cellulari e tablet

- Premere il tasto di accensione **4**.
- Collegare il cavo elettrico USB del cellulare o del tablet all'uscita USB (5 V ⎓ / 1 A USB-A **8**/2 A USB-C **7**) e connetterlo al cellulare o al tablet.

NOTA BENE: non è possibile ricaricare questi dispositivi quando è in corso la ricarica dello stesso ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1**.

Attivazione delle luci

Modalità luminosa

- Per l'accensione della luce LED **6** premere il relativo tasto di accensione **5**.
- Azionare il tasto di accensione della luce LED **5** per altre 3 volte, per disattivare nuovamente la luce LED **6**.

Modalità lampeggiante

- Per attivare la luce LED **6** in modalità lampeggiante o SOS, premere il tasto di accensione della luce LED **5**. La luce LED **6** si accende dapprima in maniera continua.
- Con una nuova breve pressione sul tasto di accensione per la luce LED **5**, quest'ultima **6** passa alla modalità lampeggiante.
- Con una nuova breve pressione sul tasto di accensione per la luce LED **5**, quest'ultima **6** passa alla modalità SOS. Lampeggia quindi 3 volte brevemente, 3 volte a lungo, 3 volte brevemente.
- Con una nuova breve pressione sul tasto di accensione per la luce LED **5** questa si disattiverà **6**.

⚠ **ATTENZIONE:** non guardare direttamente la luce LED **6**, può danneggiare gli occhi.

ⓘ **NOTA BENE:** non è possibile accendere l'illuminazione quando è in corso la ricarica dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1**.

FAQ

D: Come si spegne l'apparecchio?

R: L'apparecchio si spegne automaticamente dopo 20 sec. di inattività. Non è previsto lo spegnimento manuale.

D: Quanto tempo serve per ricaricare completamente un cellulare con l'apparecchio?

R: Con una potenza dell'accumulatore di 2500 mAh:
Circa 3-4 ore collegandolo all'uscita USB da 5 V ⎓ /1 A USB-A **8**; circa 2-3 ore collegandolo all'uscita USB da 5 V ⎓ / 2 A USB-C **7**. Tenere presente che tuttavia un apparecchio attivato consuma contemporaneamente carica dell'accumulatore mentre è in ricarica, per cui il tempo di ricarica può prolungarsi.

D: Per quanto tempo l'accumulatore dell'apparecchio conserva la carica?

R: 3-6 mesi. Consigliamo tuttavia di ricaricare l'accumulatore ogni 1-2 mesi.

Eliminazione dei guasti

● = Problema
⦿ = Causa
○ = Soluzione

● L'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1** non è completamente carico, sebbene tutte e 4 le spie luminose **3** siano illuminate costantemente.

⦿ Dopo lungo inutilizzo o stoccaggio, la carica dell'apparecchio è circa al 60%.
○ Ricaricare l'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1** come descritto nel paragrafo "Ricarica dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank".
● Nessuna reazione al tocco del tasto di accensione **4**.
⦿ La protezione da sottocarico dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1** è attivata.
○ Ricaricare l'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1** come descritto nel paragrafo "Ricarica dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank".
● Si illumina una spia luminosa **3**, ma l'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1** non è utilizzabile.
⦿ La protezione da sottocarico dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1** è attivata.
○ Ricaricare l'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **1** come descritto nel paragrafo "Ricarica dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank".

Pulizia

⚠ **AVVERTIMENTO:** l'apparecchio non deve entrare a contatto con l'acqua né esservi immerso direttamente. Pericolo di lesioni da scossa elettrica quando penetra umidità all'interno dell'apparecchio.

- Non utilizzare alcun detergente né solvente. Potrebbero danneggiare irrimediabilmente l'apparecchio.
- Tenere puliti l'alloggiamento e gli accessori dell'apparecchio.
- Per pulire l'apparecchio e gli accessori utilizzare un panno umido o una spazzola morbida.

Conservazione

- Conservare l'apparecchio in luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Riporre l'apparecchio e i relativi accessori nell'allegata busta di riponimento **14**.

Indicazioni per l'ambiente e lo smaltimento



NON GETTARE GLI UTENSILI ELETTRICI TRA I RIFIUTI DOMESTICI! RECUPERO DELLE MATERIE PRIME ANZICHÉ SMALTIMENTO DEI RIFIUTI! Ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE le apparecchiature elettriche usate devono essere raccolte separatamente e conferite ad un centro di riciclaggio ecocompatibile. Il simbolo del "cassonetto dei rifiuti barrato" significa che al termine della sua vita utile il presente apparecchio non deve essere smaltito tra i rifiuti domestici. L'apparecchio deve essere conferito ai punti di raccolta, centri di riciclaggio oppure impianti di trattamento dei rifiuti appositamente allestiti. Noi effettuiamo gratuitamente lo smaltimento degli apparecchi guasti che i clienti ci inviano. Inoltre i distributori di apparecchiature elettriche ed elettroniche nonché i distributori di generi alimentari sono tenuti al ritiro. Lidl offre alla clientela possibilità di restituzione direttamente alle filiali e ai market. Contestualmente, la restituzione e lo smaltimento sono gratuiti. Con l'acquisto di un

apparecchio nuovo, il cliente ha il diritto di restituire senza alcun addebito il corrispondente rifiuto di apparecchiatura elettrica. Oltre a questo il cliente ha la possibilità di conferire senza alcun addebito (fino a tre) rifiuti di apparecchiature elettriche, le cui dimensioni generali non superino i 25 cm, a prescindere dall'acquisto o meno di un apparecchio nuovo. Prima della restituzione il cliente è pregato di cancellare ogni suo dato personale. Prima della restituzione rimuovere batterie o accumulatori non racchiusi nei suddetti rifiuti di apparecchiature nonché lampade che siano rimovibili senza arrecare danni irreparabili, quindi conferirli alla raccolta differenziata.

Indicazioni per la rimozione sicura delle batterie o degli accumulatori:

AVVERTIMENTO: l'accumulatore può essere disinstallato solo da personale esperto! PERICOLO DI DANNI A PERSONE CAUSATI DA SCOSSE ELETTRICHE!

- Accertarsi che la batteria sia completamente esaurita.
- La batteria si può rimuovere solo dopo aver staccato l'una dall'altra le due metà dell'alloggiamento, fissate assieme da comunissime viti.
- Rimuovere il connettore tra l'accumulatore e il circuito stampato.
- A questo punto rimuovere con cautela la batteria o l'accumulatore. Quest'ultimo è fissato con nastro adesivo.
- Ora è possibile smaltire separatamente la batteria o l'accumulatore e l'apparecchio.



Le batterie inquinanti sono contrassegnate con simboli affiancati, che segnalano il divieto di smaltimento con i rifiuti domestici. Le denominazioni dei metalli pesanti in questione sono: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.

Le batterie esauste devono essere portate dal cliente ad un centro di smaltimento della propria città o del proprio comune oppure restituite al venditore. In questo modo si rispettano gli obblighi di legge e si apporta un contributo importante alla tutela dell'ambiente.



Prestare attenzione al contrassegno sui diversi materiali di imballaggio e separarli se necessario. I materiali di imballaggio sono contrassegnati con sigle (a) e cifre (b) aventi il seguente significato:1-7: plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Dichiarazione di conformità UE originale

Il fabbricante C. M. C. GmbH Holding, responsabile per la documentazione: Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15, 66386 St. Ingbert

dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto Ausilio portatile per avviamento auto con powerbank

IAN:	524986_2604
Cod. art.:	2949

Anno di produzione: 08/2027
Modello: UMAP 12000 C5

soddisfa i requisiti di sicurezza minimi stabiliti dalle Direttive Europee
Compatibilità elettromagnetica: (2014/30/UE)
Direttiva Bassa Tensione: (2014/35/UE)
Direttiva RoHS: (2011/65/UE), (2015/863/UE)
e relative modifiche.

L'oggetto della dichiarazione sopra descritto è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 08 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per la valutazione della conformità sono state consultate le norme armonizzate riportate di seguito:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019 +A14:2019+A2:2019 +A15:2021
EN 62233:2008
EN IEC 62368-1:2020+A11:2020
EN IEC 62368-3:2020
EN 55032: 2015+A11:2020+A1:2020
EN 55035: 2017+A11:2020
EN IEC 55015:2019+A11:2020
EN IEC 61547:2023
EN 50498:2010
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 60068-2-1:2007
EN 62471:2008
EN 62841-1:2015/A11:2022

St. Ingbert, 01.03.2026

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St.Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

Joachim Bettinger
- Garanzia di qualità -

Indicazioni relative alla garanzia e al servizio di assistenza

Garanzia di C. M. C. GmbH Holding

L'apparecchio (batteria inclusa) da Lei acquistato dà diritto a una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. In caso di difetti del presente prodotto, l'acquirente ha facoltà di rivendicare i propri diritti di legge nei confronti del rivenditore. I suddetti diritti di legge non sono soggetti ad alcuna restrizione per effetto della garanzia riportata di seguito.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare la prova d'acquisto originale. Questa documentazione è richiesta come prova d'acquisto. Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, il prodotto verrà riparato o sostituito gratuitamente, a nostra discrezione. La presente prestazione di garanzia presuppone che entro il termine di 3 anni venga presentato l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), corredati da una breve descrizione scritta del difetto e del momento in cui è comparso.
Se il difetto è coperto dalla garanzia, all'acquirente viene fornito il prodotto riparato o uno nuovo. In caso di riparazione o sostituzione del prodotto, non ha inizio un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Qualsiasi prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Terminato il periodo di garanzia, le riparazioni sono a pagamento.

Garanzia

L'apparecchio è stato realizzato con attenzione nel rispetto di direttive di qualità stringenti e sottoposto ad accurati controlli prima della consegna.

Il servizio di garanzia copre i vizi del materiale o i difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate come parti soggette a usura, né a danni su parti fragili, come interruttore o simili, realizzate in vetro. La presente garanzia decade nel caso in cui il prodotto sia stato danneggiato, utilizzato in modo improprio o sottoposto a manutenzione non corretta. Per utilizzare correttamente il prodotto, rispettare scrupolosamente le avvertenze contenute esclusivamente nel manuale di istruzioni d'uso originali. Evitare assolutamente destinazioni d'uso e prassi da cui si venga chiaramente diffidati o sconsigliati nelle istruzioni d'uso originali.

Il prodotto è destinato soltanto all'uso privato, non a quello commerciale. La garanzia risulta nulla in caso di uso errato e improprio, di applicazione di forza e di interventi non eseguiti da una nostra filiale aziendale autorizzata a prestare il servizio di assistenza tecnica.

Gestione dei casi di garanzia

Per garantire una rapida gestione delle pratiche presentate, si prega di attenersi alle indicazioni riportate di seguito.

- Conservare lo scontrino e il codice articolo (524986_2604) come prova di acquisto, da esibire ad ogni richiesta.

- Il codice articolo è riportato sulla targhetta o su un'incisione presenti sul prodotto, sulla copertina del manuale d'uso in dotazione (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul lato posteriore o inferiore del prodotto stesso.
- In caso di malfunzionamenti o difetti di altra natura, contattare innanzitutto il centro di assistenza tecnica riportato di seguito telefonicamente o tramite modulo di contatto.
- Successivamente sarà possibile inviare gratuitamente, all'indirizzo del centro di assistenza tecnica comunicato, l'articolo ritenuto difettoso corredato dalla prova d'acquisto (scontrino) e dall'indicazione del difetto e del momento in cui si è manifestato.

CONTATTI ASSISTENZA TECNICA

IT, CH, MT
Nome: Riku Service snc
Indirizzo Internet: www.riku-service.com
E-Mail: assistenzalidl@riku-service.com
Telefono: 0039 (0) 4711430103
Sede: Germania

Si prega di notare che l'indirizzo riportato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza tecnica. Contattare innanzitutto il centro di assistenza tecnica precedentemente menzionato.

Indirizzo:
C. M. C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str., 15
66386 St. Ingbert
Germania

Ordine di parti di ricambio:
www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabla de los pictogramas utilizados ... Página 89
Introducción ... Página 91
Uso adecuado ... Página 91
Volumen de entrega ... Página 92
Descripción de las piezas ... Página 92
Datos técnicos ... Página 92
Indicaciones de seguridad generales ... Página 93
Indicaciones de seguridad específicas ... Página 96
Antes de la puesta en funcionamiento ... Página 97
Puesta en funcionamiento ... Página 97
Comprobación de la capacidad del arrancador móvil para coche con batería externa ... Página 97
Carga del arrancador móvil para coche con batería externa ... Página 97
Usar la función de la ayuda de arranque ... Página 98
Carga de teléfonos móviles y tablets ... Página 99
Conexión de la iluminación ... Página 99
Preguntas frecuentes ... Página 100
Solución de problemas ... Página 100
Limpieza ... Página 101
Almacenamiento ... Página 101
Indicaciones medioambientales y de desecho de residuos ... Página 101
Traducción de la declaración UE de conformidad original ... Página 102
Información sobre la garantía y el servicio posventa ... Página 103
Condiciones de la garantía ... Página 103
Periodo de garantía y reclamaciones por defectos estipuladas por ley ... Página 103
Cobertura de la garantía ... Página 104
Proceso en caso de garantía ... Página 104
Datos de contacto con fines de servicio ... Página 104

Tabla de los pictogramas utilizados	
	¡Leer el manual de instrucciones!
	Aviso
	¡Observar las indicaciones de advertencia y seguridad!

	La luz LED no es apta para iluminar las habitaciones de una vivienda.
	La luz led puede utilizarse con temperaturas extremas de hasta -21°C.
	Clase de protección III
	El aparato es apto únicamente para su uso en interiores.
V ⎓	Corriente continua en voltios
	Embalaje: Fabricado con material reciclable
	Material de embalaje: cartón corrugado
	¡Mantener alejado de la lluvia y la humedad!
	Interruptor de encendido/apagado para led
	¡Posibilidad de lesiones graves e incluso mortales!
	¡Advertencia de descarga eléctrica! ¡Peligro de muerte!
	¡Cuidado! ¡Peligro de explosión!
	¡Recuperación de materias primas en lugar de eliminación de residuos!
	¡Elimine el embalaje y el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente!

	Usted está obligado por ley a separar los aparatos así señalizados de los residuos urbanos sin clasificar. La eliminación con la basura doméstica está prohibida.
	Corriente continua

Arrancador móvil para coche con batería externa UMAP 12000 C5

Introducción



¡Enhorabuena! Ha optado por un producto de alta calidad de nuestra empresa. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Para ello, lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Solamente personas instruidas pueden poner en funcionamiento el producto.

¡MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS!

NOTA: Apto únicamente para motores de gasolina con una cilindrada máx. de 4 litros y motores diésel con una cilindrada máx. de 2,8 litros.

Uso adecuado

Este arrancador móvil para coche con batería externa se emplea como complemento adicional de sistemas de baterías de vehículos de 12 V en el caso de problemas de arranque de motores de vehículos diésel y de gasolina ocasionados por baterías de arranque con carga baja o vacías. Sin embargo, el arrancador móvil para coche con batería externa no puede sustituir a la batería del vehículo. Este únicamente permite al usuario arrancar el vehículo sin la ayuda de otros en caso de necesidad, si no se necesitan más de 500 A para el arranque (corriente máx. del arrancador). Este arrancador móvil para coche con batería externa no se emplea como complemento de baterías de 6 V. El arrancador móvil para coche con batería externa está equipado con 2 salidas USB. Esto permite cargar teléfonos móviles, dispositivos de navegación u otros aparatos con conexión USB, en caso necesario. Guarde bien este manual. Entregue también todos los documentos al transferir el producto a terceros. Está prohibido cualquier uso diferente a los descritos en el apartado Uso adecuado y puede resultar peligroso. Los daños derivados del incumplimiento de lo descrito y la aplicación errónea no están cubiertos por la garantía y están excluidos de la responsabilidad del fabricante. El aparato no está diseñado para su uso comercial. Este anula la garantía. Este producto ha sido diseñado para el uso normal.



La luz led no es apta iluminar las habitaciones de una vivienda.



La luz LED puede utilizarse con temperaturas extremas de hasta -21 °C.

Volumen de entrega

1 arrancador móvil para coche con batería externa
1 cable USB-C
1 cable de arranque
1 manual de instrucciones
1 bolsa de almacenamiento

Descripción de las piezas

AVISO: Compruebe siempre que el contenido está completo y que el aparato se encuentra en perfecto estado inmediatamente después de desembalarlo. No use el aparato si presenta desperfectos.

Véanse al respecto las fig. A hasta D:

1 Arrancador móvil para coche con batería externa
2 Salida del arrancador
3 Indicadores luminosos del nivel de carga
4 Tecla de encendido (batería externa)
5 Tecla de encendido de la luz led
6 Luz led
7 Salida USB-C 5 V ⎓ 2 A
8 Salida USB-A 5 V ⎓ 1 A
9 Conexión de carga USB-C 5 V ⎓ 2 A
10 Cable de arranque
11 Caja led
12 Led de arranque (verde)
13 Led de error (rojo)
14 Funda
15 Conexión USB-A
16 Cable USB-C
17 Conexión USB-C

AVISO: El término «producto» o «aparato» empleado en el texto siguiente se refiere al arrancador móvil para coche con batería externa mencionado en este manual de instrucciones.

Datos técnicos

De la conexión en serie de los cuatro elementos individuales, de los que se compone la batería, resulta con una tensión total de 4 x 3,7 V ≈14,8 V una capacidad de 2500 mAh. La potencia resultante corresponde a la misma potencia que con una batería con una capacidad total de 10000 mAh a 3,7 V.

Modelo:	UMAP 12000 C5
Tipo de batería:	Batería de polímero de iones de litio (tipo 656578)
Batería, sistema químico:	Polímero de iones de litio (Li-ion)
Capacidad de la batería:	10000 mAh/3,7 V ⎓/37 Wh
Ciclos de carga:	1000
Tiempo de carga:	hasta 6 h con corriente de carga de 2 A
Corriente de cresta:	máx. 1000 A
Corriente de arranque:	máx. 500 A

Temperatura de funcionamiento de la batería externa:	0–45 °C
Temperatura de funcionamiento de los ledes:	-21 °C - 45 °C
Tensión:	14,8 V ⎓
Tensión de entrada (conexión de carga):	5 V ⎓ / 2 A (USB-C)
Capacidad:	6200 mAh/5 V
Tensión de salida (salida USB):	5 V ⎓ /1 A USB-A, 5 V ⎓/2 A USB-C

AVISO: Apto únicamente para motores de gasolina con una cilindrada máx. de 4 litros y motores diésel con una cilindrada máx. de 2,8 litros.

El desarrollo posterior puede hacer que se realicen modificaciones técnicas y visuales sin previo aviso. Por este motivo, todas las medidas, indicaciones y datos de este manual de instrucciones se ofrecen sin garantías. Esto hace que no puedan hacerse valer derechos legales derivados del manual de uso.

Indicaciones de seguridad generales

En este apartado se tratan las normas de seguridad básicas para trabajar con el aparato.

Seguridad de las personas:

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia y conocimientos, si son supervisados o instruidos en relación con el uso seguro del aparato y entienden los riesgos resultantes. No permita que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no podrán ser llevados a cabo por niños sin la supervisión de un adulto.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Mantenga a las personas, especialmente a los niños, y a las mascotas alejadas del aparato.
- En el área de trabajo, el usuario es responsable de los daños que pudieran sufrir otras personas durante el uso del aparato.
- Guarde el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

⚠ ¡CUIDADO! De este modo, se previenen los daños en el aparato y las posibles lesiones a personas derivados de los mismos:

Trabajo con el aparato:

- No utilice el aparato mientras conduce.
- No deje el aparato con temperaturas exteriores altas en el automóvil. El aparato podría sufrir daños irreparables. Antes de poner en funcionamiento el aparato compruebe que no presenta daños y úselo únicamente si se encuentra en perfecto estado.
- No exponga el aparato a la lluvia ni al tiempo húmedo y no permita que entre en contacto con agua ni lo sumerja en ella. ¡Existe peligro de descarga eléctrica!
- Mantenga todos los orificios del aparato libres durante el funcionamiento. No cierre los orificios con las manos o los dedos y no cubra el aparato. ¡Existe riesgo de sobrecalentamiento!
- Apague el aparato y extraiga el conector del enchufe de la toma:
  - cuando no utilice el dispositivo;
  - si se deja desatendido el dispositivo;
  - si realiza trabajos de limpieza o mantenimiento;
  - si el cable de conexión está dañado;
  - tras la introducción de cuerpos extraños o en el caso de ruidos fuera de lo normal.
- Emplee únicamente accesorios suministrados y recomendados por el fabricante.
- No desmontar ni modificar el arrancador móvil para coche con batería externa. Este aparato siempre debe ser reparado por un técnico de mantenimiento.
- No use el aparato en zonas con peligro de explosión, p. ej., cerca de líquidos, gases o polvo inflamables.

- No exponga el aparato al calor.
- No lo almacene en lugares en los que la temperatura pueda superar los 35 °C.
- Cárguelo únicamente a una temperatura ambiente entre 0 °C y 45 °C.
- Emplee siempre el cable USB-C **16** suministrado con el aparato.

⚠ ¡CUIDADO! Formas de impedir que se produzcan accidentes y lesiones por descarga eléctrica:

Seguridad eléctrica:

- No transporte el aparato por el cable. No extraiga el conector de la toma de corriente tirando del cable. Proteja el cable del calor, el aceite y los bordes afilados.
- No ponga los dos bornes en cortocircuito. ¡Esto podría dar lugar a situaciones peligrosas!
- No use el aparato si el interruptor no puede encenderse y apagarse. Encargue la sustitución de los interruptores dañados.
- Extraiga el conector de la toma de corriente inmediatamente si el cable está dañado.

Baterías:



¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

No ponga la batería en cortocircuito ni la abra. Esto podría provocar sobrecalentamiento, peligro de incendio o hacer que explote.

- No exponga la batería a un calor intenso. Podría explotar.
- Compruebe con regularidad si la batería presenta fugas. Las baterías derramadas o dañadas pueden provocar abrasiones si entran en contacto con la piel; lleve por ello en ese caso siempre guantes protectores adecuados. Limpiar el líquido cuidadosamente con un paño evitando el contacto con la piel y los ojos. En caso de contacto con la piel o los ojos, enjuague inmediatamente con agua limpia y consulte a un médico.

Indicaciones de seguridad específicas

- Se recomienda cargar el arrancador móvil para coche con batería externa **1** cada 1–2 meses. La inobservancia puede provocar daños causados por la descarga profunda.
- Un ligero aumento de la temperatura durante la carga no es signo de un mal funcionamiento, sino completamente normal. Sin embargo, se recomienda dejar descansar el arrancador móvil para coche con batería externa **1** 15 minutos antes de emplearlo.
- Mantenga el arrancador móvil para coche con batería externa **1** alejado de la humedad, las altas temperaturas y el fuego.
- Guarde el arrancador móvil para coche con batería externa **1** en un lugar seco y protéjalo de la humedad y la corrosión.
- Si constata que el arrancador móvil para coche con batería externa **1** se ha derramado, desprende un olor extraño o se ha deformado, interrumpa su uso de inmediato y póngase en contacto con el fabricante.
- No deje caer el arrancador móvil para coche con batería externa **1** durante el uso.
- Cuando use el cable de arranque **10** tenga cuidado de que el conector esté firmemente introducido en la salida del arrancador **2**.
- Al usar el arrancador tenga cuidado de que al menos 3 indicadores luminosos **3** estén iluminados.
- Si los indicadores luminosos del nivel de carga **3** están apagados durante el arranque, cargue el arrancador móvil para coche con batería externa **1**.
- Si el coche después de 3–5 intentos, detenga el arranque y compruebe si el vehículo no arranca por otras causas.
- En la salida del arrancador **2** debe conectarse exclusivamente el cable de arranque **10** suministrado. En caso de uso indebido o manipulación de la salida del arrancador **2** la batería puede explotar y provocar un incendio. ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

Antes de la puesta en funcionamiento

Extraiga todas las piezas del embalaje y compruebe si el aparato o las piezas están dañados. Si este es el caso, no use el aparato. Diríjase al fabricante a través de la dirección de atención al cliente indicada. Retire todas las películas protectoras y otros embalajes de transporte. Compruebe si el suministro está completo.

Puesta en funcionamiento

Comprobación de la capacidad del arrancador móvil para coche con batería externa

AVISO: El aparato se apaga de nuevo automáticamente aproximadamente 20 segundos después de encender el arrancador móvil para coche con batería externa **1** con la tecla de encendido **4** si no se ha conectado ningún consumidor.

- Para comprobar la capacidad del arrancador móvil para coche con batería externa **1** presione la tecla de encendido **4**.
- Durante la carga, parpadean los indicadores luminosos **3**.
- El número de indicadores luminosos **3** que se iluminan de forma permanente muestra la potencia del arrancador móvil para coche con batería externa **1**.
- Cuando el arrancador móvil para coche con batería externa **1** se ha cargado por completo, todos los indicadores luminosos **3** se iluminan de forma permanente.

Luces de control	Potencia de la batería
Ninguno permanente	0 %
1 permanente	25 %
2 permanentes	50 %
3 permanentes	75 %
4 permanentes	100 %

Carga del arrancador móvil para coche con batería externa

- Conecte el cable USB-C **16** con la conexión de carga **9** y una toma USB-A adecuada o un adaptador de conexión de red USB adecuado (tensión de salida de trabajo $U_{out,max}$ 5 V ⎓).

AVISO: El adaptador de conexión de red USB no se incluye en el volumen de suministro.

AVISO: En el arrancador móvil para coche con batería externa **1** se encuentra instalada una protección frente a la subtensión para proteger el aparato de los daños. Esta previene la descarga total del arrancador móvil para coche con batería externa **1** y desconecta el aparato automáticamente si la batería está completamente descargada. Poco antes de que se active la protección frente a la subtensión, empieza

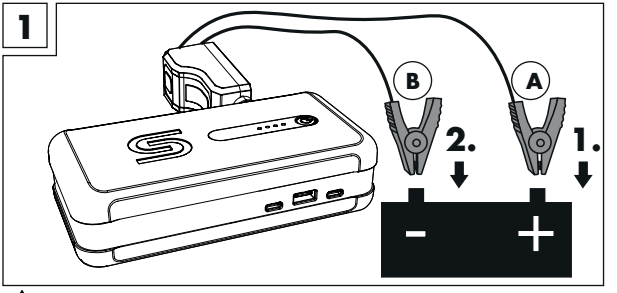
a parpadear el último indicador luminoso azul **3**. En cuanto la protección frente a la subtensión se ha activado, parpadea el último indicador luminoso azul **3** y ya no se puede extraer más energía. Vuelva a cargar el arrancador móvil para coche con batería externa **1**.

AVISO: ¡Recargar el aparato inmediatamente después de su uso!

AVISO: Por razones de seguridad, el aparato no podrá volver a cargarse si un elemento de la batería está defectuoso o completamente descargado. En ese caso, póngase en contacto con nuestro servicio técnico.

Usar la función de la ayuda de arranque

Acción	Ledes	Significado / error	Solución
1. Conectar el cable de arranque **10** de la batería externa **1** en la salida del arrancador **2** de la batería externa **1**.	El led de error rojo **13** del cable de arranque **10** está iluminado de forma permanente.	La tensión determinada en la batería externa **1** no basta para arrancar el automóvil.	Cargue la batería externa **1**.
	El led de arranque verde **12** y el led de error rojo **13** parpadean alternativamente.	Batería externa **1** preparada.	Seguir con la acción 2...
2. Conectar primero el borne de la batería rojo (A) al polo positivo de la batería del vehículo y, a continuación, el borne de la batería negro (B) al polo negativo (ver ilustración 1).	El led de error rojo **13** se enciende permanentemente y se emite una breve señal de alarma.	La temperatura es demasiado alta, posiblemente después de varios intentos de arranque.	Desconecte primero el borne negro (B) y, a continuación, el borne rojo (A) de los polos de la batería. Empiece de nuevo con la acción 1.
	El led de error rojo **13** se enciende permanentemente y se emite una señal de alarma continua.	Terminales (A) y (B) de la batería intercambiadas. Se ha producido un cortocircuito o agotado la batería.	
	El led de error rojo **13** se enciende permanentemente y se emite una señal de alarma continua seguida de dos tonos de alarma cortos.		
	El led de arranque verde **12** y el led de error rojo **13** parpadean alternativamente. Tras 1-2 segundos solo sigue encendida la luz led de arranque verde **12**.	La conexión es correcta.	Seguir con la acción 3...
3. Arrancar el vehículo.			



⚠ **¡ADVERTENCIA!:** En cuanto el vehículo se haya arrancado, retirar el cable de arranque **10** del arrancador móvil para coche con batería externa **1** en el transcurso de 30 segundos; desconectar primero el borne de la batería negro y a continuación el rojo de los polos de la batería. ¡De lo contrario podrían producirse situaciones peligrosas! Dejar funcionar el motor del vehículo.

Carga de teléfonos móviles y tablets

- Presionar la tecla de encendido **4**.
- Conectar el cable eléctrico USB de su teléfono móvil o tablet a la salida USB (5 V ⎓ / 1 A USB-A **8**/2 A USB-C **7**) y, a continuación, conectarlo con su móvil o su tablet.

NOTA: La carga no es posible cuando el propio arrancador móvil para coche con batería externa **1** se está cargando.

Conexión de la iluminación

Modo de encendido

- Para encender la luz led **6** presione la tecla de encendido de la luz led **5**.
- Vuelva a accionar la tecla de encendido de la luz led **5** 3 veces para volver a desconectar la luz led **6**.

Modo intermitente

- Para encender la luz led **6** en el modo SOS o de parpadeo, pulse la tecla de encendido de la luz led **5**. La luz led **6** se enciende primero de forma permanente.
- Al volver a pulsar brevemente la tecla de encendido de la luz led **5**, la luz led **6** pasa al modo de parpadeo.
- Al volver a pulsar brevemente la tecla de encendido de la luz led **5**, la luz led **6** pasa al modo SOS. Entonces parpadeará 3 veces de forma breve, 3 larga y 3 breve.
- Al volver a pulsar brevemente la tecla de encendido de la luz led **5**, la luz led **6** se apaga.

⚠ **ATENCIÓN:** No mirar a la luz led **6** directamente ya que esta podría causar daños oculares.

AVISO: La iluminación no puede encenderse durante el proceso de carga del arrancador móvil para coche con batería externa **1**.

Preguntas frecuentes

P: ¿Cómo se apaga el aparato?
R: El aparato se apaga automáticamente si está 20 segundos sin actividad. La desconexión manual no está prevista.
P: ¿Cuánto se tarda en cargar un teléfono móvil con el aparato?
R: Con una capacidad de la batería de 2500 mAh:
Aprox. 3-4 horas con conexión en la salida USB 5 V ⎓ /1 A USB-A **8**. Aprox. 2-3 horas con conexión en la salida USB 5 V ⎓ / 2 A USB-C **7**. Sin embargo, tenga en cuenta que un dispositivo encendido consume energía de la batería al mismo tiempo que se está cargando, lo que puede aumentar el tiempo de carga.
P: ¿Durante cuánto tiempo se conserva la carga de la batería del aparato?
R: 3-6 meses. Sin embargo, recomendamos cargar la batería cada 1-2 meses.

Solución de problemas

● = problema
⦿ = causa
○ = solución

● El arrancador móvil para coche con batería externa **1** no está completamente cargado aunque los 4 indicadores luminosos **3** están iluminados de forma permanente.
⦿ La carga se encuentra en el 60 % tras una falta de uso o un almacenamiento prolongados.
○ Volver a cargar el arrancador móvil para coche con batería externa **1** como se ha descrito en el apartado «Carga del arrancador móvil para coche con batería externa».
● Sin reacción al accionar la tecla de encendido **4**.
⦿ La protección frente a la subtensión del arrancador móvil para coche con batería externa **1** está activada.
○ Volver a cargar el arrancador móvil para coche con batería externa **1** como se ha descrito en el apartado «Carga del arrancador móvil para coche con batería externa».
● Parpadea un indicador luminoso **3**, pero el arrancador móvil para coche con batería externa **1** no se puede utilizar.
⦿ La protección frente a la subtensión del arrancador móvil para coche con batería externa **1** está activada.
○ Volver a cargar el arrancador móvil para coche con batería externa **1** como se ha descrito en el apartado «Carga del arrancador móvil para coche con batería externa».

Limpieza

⚠ **¡ADVERTENCIA!:** El aparato no debe entrar en contacto directo con agua ni introducirse en agua. Peligro de lesiones por descarga eléctrica si se introduce humedad en el interior del aparato.

- No use detergentes ni disolventes. Estos podrían causar daños irreparables en el aparato.
- Mantenga limpia la carcasa y los accesorios del dispositivo.
- Para limpiar el aparato y los accesorios utilice un paño húmedo o un cepillo suave.

Almacenamiento

- Guarde el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Guarde el aparato junto con los accesorios en la funda adjunta **14**.

Indicaciones medioambientales y de desecho de residuos



¡NO ARROJE LOS APARATOS ELÉCTRICOS EN LA BASURA DOMÉSTICA! ¡RECUPERACIÓN DE MATERIAS PRIMAS EN LUGAR DE ELIMINACIÓN DE RESIDUOS! Según la Directiva europea 2012/19/CE, los dispositivos eléctricos usados deben recogerse por separado y someterse a un reciclaje respetuoso con el medio ambiente. El símbolo del contenedor de basura tachado significa que no está permitido eliminar este aparato con la basura doméstica al final de su vida útil. El aparato deberá entregarse en los puntos de recogida, las plantas de reciclaje o las empresas eliminadoras de basuras habilitados al efecto. Nosotros nos ocupamos de la eliminación de los aparatos defectuosos que nos envíen sin coste alguno. Además, los distribuidores de dispositivos eléctricos y electrónicos así como los de productos alimenticios están obligados a su recogida. Lidl ofrece posibilidades de recogida directamente en sus tiendas y supermercados. La recogida y la eliminación son gratuitas para usted. La compra de un aparato nuevo le da derecho a entregar el aparato viejo correspondiente sin coste alguno. Además, también puede, independientemente de la compra de un aparato nuevo, entregar gratuitamente (un máximo de tres) aparatos viejos cuyas dimensiones no excedan los 25 cm. Borre todos los datos personales antes de devolverlos. Antes de la entrega, extraiga las pilas y baterías que no estén encerradas en el aparato viejo, así como las lámparas que puedan extraerse sin destruirlas y elimínelas por separado.

Indicaciones sobre la extracción segura de pilas y baterías:

⚠ **¡ADVERTENCIA!: ¡La batería debe ser desmontada únicamente por personal especializado! ¡PELIGRO DE DAÑOS PERSONALES POR DESCARGA ELÉCTRICA!**

- Asegúrese de que la pila está completamente vacía.
- La pila puede retirarse después de que se hayan separado las dos mitades de la carcasa. Estas están unidas por tornillos convencionales.

- Retire el conector entre la batería y la placa de circuitos impresos.
- Retire con cuidado la pila o la batería. Está fijada con cinta adhesiva.
- La pila o, en su caso, la batería y el aparato pueden eliminarse ahora por separado.



Las pilas que contienen sustancias nocivas están marcadas con un símbolo que advierte de la prohibición de desecharlas con la basura doméstica. Las denominaciones de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo.

Lleve las pilas y baterías gastadas a un punto de recogida de su ciudad o región o devuélvalas al proveedor. Así cumplirá con los requisitos legales y hará una importante contribución a la protección ambiental.



Tenga en cuenta el marcado de los diferentes materiales de embalaje y sepárelos si es necesario. Los materiales de embalaje están marcados con abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado:1-7: Plásticos, 20-22: Papel y cartón, 80-98: materiales compuestos.

Traducción de la declaración UE de conformidad original

Nosotros, la empresa C. M. C. GmbH Holding, responsable del documento: Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15, 66386 St. Ingbert, Alemania

declaramos bajo responsabilidad exclusiva que el producto arrancador móvil para coche con batería externa

IAN:	524986_2604
Art. n.º:	2949
Año de fabricación:	08/2027
Modelo:	UMAP 12000 C5

cumple con los requisitos de seguridad esenciales expuestos en las directivas europeas
Compatibilidad electromagnética: (2014/30/UE)
Directiva de baja tensión: (2014/35/UE)
Directiva RoHS: (2011/65/UE), (2015/863/UE).

El objeto anteriormente descrito en la declaración cumple con los requisitos de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 para la restricción del uso de determinados materiales peligrosos en dispositivos eléctricos y electrónicos.

Para la evaluación de la conformidad se han consultado las siguientes normas armonizadas:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019 +A14:2019+A2:2019 +A15:2021
EN 62233:2008
EN IEC 62368-1:2020+A11:2020
EN IEC 62368-3:2020
EN 55032: 2015+A11:2020+A1:2020
EN 55035: 2017+A11:2020
EN IEC 55015:2019+A11:2020
EN IEC 61547:2023
EN 50498:2010
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 60068-2-1:2007
EN 62471:2008
EN 62841-1:2015/A11:2022

St. Ingbert, 01/03/2026

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St.Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29
i. A. J. Bettinger

Joachim Bettinger
- Control de calidad -

Información sobre la garantía y el servicio posventa

Garantía de C. M. C. GmbH Holding

Este aparato (batería incluida) dispone de una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defecto del producto, tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Esta garantía no limita en forma alguna sus derechos legales.

Condiciones de la garantía

El periodo de garantía comienza en la fecha de compra del producto. Conserve el justificante de compra original. Este documento se requiere como prueba de la compra. Si dentro del plazo de 3 años a partir de la fecha de compra de este aparato surge un defecto de material o de fabricación, repararemos o sustituiremos (según nuestra elección) el aparato de forma gratuita. Este servicio de garantía presupone la presentación dentro del plazo de 3 años del aparato defectuoso y del justificante de compra (ticket de compra), junto con una breve descripción del fallo y el momento en el que se produjo.
Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá de nuevo el aparato reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del aparato no implica la ampliación del plazo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones por defectos estipuladas por ley

El periodo de garantía no se amplía debido a la garantía. Esto aplica tanto para piezas reparadas como sustituidas. Los posibles defectos y vicios ya existentes en el momento de la compra deberán comunicarse

inmediatamente después de desembalar. Una vez concluido el periodo de garantía todas las reparaciones estarán sujetas a pago.

Cobertura de la garantía

El aparato ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega.
La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste. Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores y piezas de cristal. La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada. Para realizar un uso adecuado del producto deberá seguir exclusivamente las indicaciones del manual de instrucciones original. Se deberá evitar necesariamente cualquier uso y manejo desaconsejado en el manual de instrucciones original o del cual se haya advertido.
El producto sólo está destinado para el empleo privado y en ningún caso para el uso comercial. En caso de manejo incorrecto o abusivo, aplicación de violencia y manipulación no autorizada por nuestro servicio técnico local autorizado, se anulará la garantía.

Proceso en caso de garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- Tenga a mano el ticket de caja y el número de artículo (524986_2604) para todas las consultas como prueba de compra.
- El número de artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual (abajo a la izquierda) o en el adhesivo de la parte posterior o inferior del producto.
- Si se producen fallos de funcionamiento o si se verificasen deficiencias, póngase primero en contacto telefónico o por formulario de contacto con el departamento de atención al cliente que se indica a continuación.
- Puede enviar el producto defectuoso adjuntando el justificante de compra (ticket de caja) e indicando el tipo de defecto y el momento de su aparición, de forma gratuita, a la dirección del servicio técnico indicada.

Datos de contacto con fines de servicio

ES
Nombre: C. M.C. GmbH Holding
Dirección de Internet: www.cmc-creative.de
Correo electrónico: service.es@cmc-creative.de

Tenga en cuenta que la siguiente dirección no obedece a la del servicio técnico. Póngase en contacto en primer lugar con el punto de servicio arriba indicado.

Dirección:
C. M. C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str., 15
66386 St. Ingbert
Alemania

Solicitud de recambios:
www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabela dos pictogramas utilizados ... Página 106
Introdução ... Página 108
Utilização para os fins previstos ... Página 108
Volume de fornecimento ... Página 109
Descrição das peças ... Página 109
Dados técnicos ... Página 109
Indicações gerais de segurança ... Página 110
Indicações de segurança específicas ... Página 113
Antes da colocação em funcionamento ... Página 114
Colocação em funcionamento ... Página 114
Controlo da capacidade da ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria ... Página 114
Carregar a ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria ... Página 115
Utilizar a função de ajuda de arranque ... Página 115
Carregar telemóveis e tablets ... Página 116
Ligar a iluminação ... Página 117
Perguntas frequentes ... Página 117
Eliminação de erros ... Página 117
Limpeza ... Página 118
Arrecadação ... Página 118
Informações ambientais e informações sobre descarte ... Página 118
Declaração de conformidade CE original ... Página 119
Avisos sobre garantia e assistência ... Página 120
Cláusulas da garantia ... Página 121
Período de garantia e reivindicações legais de garantia ... Página 121
Cobertura da garantia ... Página 121
Acionar a garantia ... Página 121
Contacto de serviço de assistência ... Página 122

Tabela dos pictogramas utilizados	
	Ler o manual de instruções!
	Indicação
	Observar as advertências e os avisos de segurança!

	A lâmpada LED não é apropriada para iluminação ambiente em casa.
	A lâmpada LED é apropriada para temperaturas extremas até -21°C.
	Classe de proteção III
	O dispositivo destina-se apenas à operação em interiores.
	Tensão CC em volts
	Embalagem: Fabricada em material reciclável
	Material da embalagem – Cartão canelado
	Manter longe da chuva e da humidade!
	Ligar/desligar para LED
	Possíveis ferimentos graves a fatais!
	Alerta de choque elétrico! Perigo de vida!
	Cuidado! Perigo de explosão!
	Reciclagem de matérias-primas em vez de eliminação de resíduos!
	Elimine a embalagem e o dispositivo de forma ecológica!

	É legalmente obrigado a coletar os dispositivos, assim marcados, separadamente do lixo municipal indiferenciado. É proibido o descarte juntamente com o lixo doméstico.
	Corrente contínua

Ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria UMAP 12000 C5

Introdução



Parabéns! Acabou de escolher um produto de alta qualidade da nossa empresa. Antes da primeira colocação em funcionamento, familiarize-se com o produto. Para tal, leia atentamente o seguinte manual de instruções e as indicações de segurança. A colocação em funcionamento deste produto só deve ser realizada por pessoas devidamente instruídas.

MANTER FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS!

AVISO: Serve apenas para motores a gasolina com até no máx. 4 litros de cilindrada unitária e para motores a gasóleo até no máx. de 2,8 litros de cilindrada unitária.

Utilização para os fins previstos

Esta ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria serve de apoio adicional para sistemas de baterias automóveis de 12 V em caso de problemas de arranque de motores a gasóleo e a gasolina causados por baterias de arranque fracas ou vazias. Contudo, a ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria não substitui a bateria do veículo. Ela simplesmente permite ao utilizador, em caso de necessidade, ligar o veículo sem a ajuda de terceiros, sempre que não sejam necessários mais de 500 A para o arranque (máx. corrente de ajuda de arranque). Este ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria não serve de apoio adicional a baterias de 6 V. Além disso, o ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria conta com 2 saídas USB. Assim, se necessário, pode ser carregado o telemóvel, o sistema de navegação ou outros dispositivos USB. Conserve bem estas instruções de utilização. Entregue toda a documentação caso passe o produto a terceiros. É proibida e potencialmente perigosa qualquer aplicação divergente da utilização para os fins previstos. Danos devido ao não cumprimento ou má utilização não são cobertos pela garantia e não se enquadram no âmbito da responsabilidade do fabricante. O dispositivo não se destina ao uso comercial. A garantia caduca em caso de uso comercial. Este produto destina-se ao uso normal.



A lâmpada LED não é apropriada para iluminação ambiente doméstica.

-21 °C A lâmpada LED é apropriada para temperaturas extremas de até -21°C.

Volume de fornecimento

1 ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria
1 cabo USB
1 cabo de ajuda de arranque
1 manual de instruções
1 bolsa de arrecadação

Descrição das peças

NOTA: Verifique sempre, imediatamente após desembalar, se o volume de fornecimento está completo e se o aparelho está em perfeitas condições. Não utilize o dispositivo se estiver com defeito.

Veja, para tal, as Fig. A a D:

1 Ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria
2 Saída da ajuda de arranque para automóvel
3 Lâmpadas de controlo do estado de carga
4 Botão de ligar (Powerbank)
5 Botão para ligar a luz LED
6 Luz LED
7 Saída USB-C 5 V ⎓ 2 A
8 Saída USB-A 5 V ⎓ 1 A
9 Conexão de carga USB-C 5 V ⎓ 2 A
10 Cabo de ajuda de arranque
11 Caixa LED
12 LED de arranque (verde)
13 LED de erro (vermelho)
14 Bolsa de armazenamento
15 Conexão USB-A
16 Cabo USB-C
17 Conexão USB-C

NOTA: Os termos "Produto" ou "Dispositivo" usados no texto em seguida referem-se à ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria referida neste manual de instruções.

Dados técnicos

A conexão em série das quatro células individuais que compõem a bateria resulta numa capacidade de 2500 mAh, mediante uma tensão total de 4 x 3,7 V ≈14,8 V. A potência daí resultante equivale à potência de uma bateria com uma capacidade total de 10000 mAh, mediante 3,7 V.

Modelo:	UMAP 12000 C5
Tipo de bateria:	Bateria recarregável de polímero de iões de lítio (tipo 656578)
Bateria, sistema químico:	Polímero de iões de lítio (Li-ion)

Bateria, capacidade:	10000 mAh/3,7 V ⎓/37 Wh
Ciclos de carga:	1000
Tempo de carga:	até 6 h com 2 A de corrente de carga
Pico de corrente:	máx. 1000 A
Corrente de arranque:	máx. 500 A
Temperatura de operação da bateria:	0–45 °C
Temperatura operacional do LED:	-21 °C - 45 °C
Tensão:	14,8 V ⎓
Tensão de entrada (conexão de carga):	5 V ⎓ / 2 A (USB-C)
Capacidade:	6200 mAh/5 V
Tensão de saída (saída USB):	5 V ⎓ /1 A USB-A, 5 V ⎓/2 A USB-C

NOTA: Serve apenas para motores a gasolina com até no máx. 4 litros de cilindrada unitária e para motores a gasóleo com até no máx. de 2,8 litros de cilindrada unitária.
Podem ser realizadas alterações técnicas e visuais no âmbito do desenvolvimento futuro, sem aviso prévio. Todas as medidas, notas e todos os dados deste manual de instruções estão, portanto, sujeitos a alterações. Assim sendo, não podem ser invocadas reivindicações legais com base no manual de instruções.

Indicações gerais de segurança

Esta secção descreve as diretivas básicas de segurança para trabalhar com o dispositivo.
Segurança pessoal:

- Este dispositivo pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, quando supervisionadas ou durante a formação sobre a utilização segura do dispositivo e quando tenham compreendido os perigos daí resultantes. As crianças não devem brincar com o dispositivo. Limpeza e manutenção por parte do utilizador não devem ser executadas por crianças sem supervisão.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o dispositivo.

- Manter o dispositivo afastado de pessoas, sobretudo de crianças e animais de estimação.
- No local de trabalho, o utilizador é responsável por danos causados a terceiros pela utilização do dispositivo.
- Guardar o dispositivo em local fresco e seco, longe do alcance das crianças.

⚠ CUIDADO! Assim evita-se danos no dispositivo e danos pessoais possivelmente daí resultantes:

Trabalhar com o dispositivo:

- Não utilizar o dispositivo durante a condução de um veículo.
- Em caso de temperatura exterior elevada, não deixe o dispositivo dentro do carro. O dispositivo pode ficar irreparavelmente danificado. Verifique o dispositivo antes de o colocar em serviço e utilize-o apenas em perfeitas condições.
- Não sujeite o dispositivo a chuva nem a clima húmido e não o deixe entrar em contacto com água nem o mergulhe em água. Existe perigo de choque elétrico!
- Manter todas as aberturas do dispositivo desimpedidas durante a operação. Não tapar as aberturas com as mãos ou os dedos e não cubra o dispositivo. Existe perigo de sobreaquecimento!
- Desligue o dispositivo e puxe a ficha da tomada:
  - se não estiver a usar o dispositivo;
  - se deixar o dispositivo sem vigilância;
  - se realizar trabalhos de limpeza ou de manutenção;
  - se o cabo de ligação estiver danificado;
  - após penetração de corpos estranhos ou no caso de ruídos anormais.
- Utilize apenas os acessórios fornecidos e recomendados pelo fabricante.
- Não desmontar nem alterar a ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria. Este dispositivo só pode ser reparado por um técnico de manutenção.

- Não utilize o dispositivo em zonas com risco de explosão, p. ex., perto de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.
- Não expor o dispositivo ao calor.
- Não armazenar em locais onde a temperatura possa ser superior a 35 °C.
- Carregar apenas a uma temperatura ambiente entre 0 °C e 45 °C.
- Utilizar apenas o cabo USB-C **16** fornecido com o dispositivo.

⚠ CUIDADO! Assim se evitam acidentes e ferimentos devido a choque elétrico:

Segurança elétrica:

- Não transportar o dispositivo pelo cabo. Nunca utilizar o cabo para puxar a ficha da tomada. Proteger o cabo de calor, óleo e arestas afiadas.
- Não ligar os dois terminais em curto-circuito. Isso pode causar situações perigosas!
- Não utilizar o dispositivo se o interruptor não se deixar ligar e desligar. Substituir o interruptor danificado.
- Em caso de danos no cabo, puxe imediatamente a ficha da tomada.

Baterias:

CUIDADO! PERIGO DE EXPLOSÃO!

Não ligue a bateria em curto-circuito e/ou não a abra. As consequências podem ser sobreaquecimento, fogo ou explosão.

- Não exponha a bateria a calor excessivo. Ele pode explodir.
- Verifique a bateria periodicamente quanto a fugas. Baterias com fugas ou danificadas podem causar queimaduras quando em contacto com a pele; portanto, nesse caso, use sempre luvas de proteção apropriadas! Limpar o líquido cuidadosamente com um pano e evite o contacto com a pele e os olhos. Em caso de contacto com a pele ou os olhos, lave imediatamente com água limpa e consulte um médico.

Indicações de segurança específicas

- Recomenda-se que a ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1** seja carregada cada 1–2 meses. Se não o fizer, podem ocorrer danos devido a uma descarga profunda.
- Uma temperatura ligeiramente elevada durante o carregamento não é sinal de mau funcionamento, é completamente normal. No entanto, recomenda-se que deixe a ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1** em repouso durante 15 minutos antes de o continuar a utilizar.
- Mantenha a ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1** afastada de humidade, temperaturas elevadas e fogo.
- Mantenha a ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1** em local seco, e proteja-a de humidade e corrosão.
- Se detetar fugas ou um odor estranho na ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1** ou se o dispositivo se deformar, interrompa imediatamente a utilização e entre em contacto com o fabricante.
- Não deixe a ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1** cair durante a utilização.
- Ao utilizar o cabo de ajuda de arranque **10**, deve-se assegurar que a ficha preta encaixe firmemente na saída da ajuda de arranque para automóvel **2**.
- Ao utilizar a ajuda de arranque, certifique-se de que, pelo menos, 3 lâmpadas de controlo **3** estejam acesas.
- Se as lâmpadas de controlo do estado de carga **3** estiverem apagadas durante o processo de arranque, carregue a ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1**.
- Se após a 3 a 5 tentativas de arranque não for possível ligar o veículo, pare o processo de arranque e verifique se há outra causa que possa impedir o arranque do veículo.

- Apenas o cabo de arranque fornecido **10** deve ser conectado à saída da ajuda de arranque para automóvel **2**! Em caso de utilização incorrecta ou de manipulação da saída da ajuda de arranque para automóvel **2** a bateria pode explodir e provocar um incêndio. Perigo mortal devido a choque elétrico!

Antes da colocação em funcionamento

Remova todas as peças da embalagem e verifique se o dispositivo ou as peças individuais estão danificadas. Se for esse o caso, não use o dispositivo. Contacte o fabricante através do endereço de serviço especificado. Retire todas as películas protetoras e outras embalagens de transporte. Verifique se o material entregue está completo.

Colocação em funcionamento

Controlo da capacidade da ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria

NOTA: Depois de ligar a ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1** no botão de ligar **4**, o dispositivo volta a desligar-se automaticamente após aprox. 20 segundos, caso não tenha sido conectado nenhum consumidor.

- Para controlar a capacidade da ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1**, prima o botão de ligar **4**.
- Ao carregar, as lâmpadas de controlo piscam **3**.
- O número de lâmpadas de controlo permanentemente acesas **3** indica a capacidade da bateria da ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1**.
- Quando a ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1** estiver completamente carregada, todas as lâmpadas de controlo ficam acesas **3** permanentemente.

Lâmpadas de controlo	Potência da bateria
Não permanente	0 %
1 permanente	25 %
2 permanente	50 %
3 permanente	75 %
4 permanente	100 %

Carregar a ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria

- Conectar o cabo USB-C **16** à porta de carregamento **9** e a uma tomada USB-A adequada ou a um adaptador de conexão à rede USB apropriado (tensão de saída de trabalho $U_{out, max}$ 5 V ⎓).

NOTA: Este adaptador USB de conexão à rede não está incluído no volume de fornecimento.

NOTA: Para proteger o dispositivo contra danos, está incorporado um circuito de proteção contra baixas tensões na ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1**. Isso evita uma descarga total da ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1** e desliga o dispositivo automaticamente quando a bateria está totalmente descarregada. Pouco antes de o circuito de proteção contra baixas tensões estar ativo, a última lâmpada de controlo azul começa **3** a piscar. Assim que o circuito de proteção contra baixas tensões estiver ativo, a última lâmpada de controlo azul pisca **3** e não é possível retirar mais energia. Volte a carregar a ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1**.

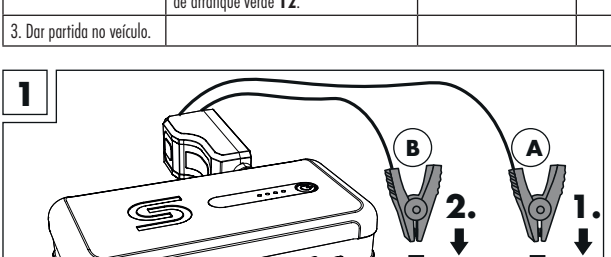
NOTA: Volte a carregar o aparelho logo após a utilização!

NOTA: Por motivos de segurança, o dispositivo não pode mais ser carregado se uma célula da bateria estiver com defeito ou profundamente descarregada. Neste caso, entre em contacto com nossa central de atendimento.

Utilizar a função de ajuda de arranque

Ação	LEDs	Significado / Erro	Solução
1. Conectar o cabo da ajuda de arranque **10** da bateria **1** à saída da ajuda de arranque para automóvel **2** da bateria **1**.	O LED de erro vermelho **13** no cabo da ajuda de arranque **10** está permanentemente aceso.	A tensão detetada na bateria **1** não é suficiente para dar partida no automóvel.	Carregar a bateria **1**.
	O LED de arranque verde **12** e o LED de erro vermelho **13** piscam alternadamente.	A bateria **1** está pronta para funcionar.	Continuar com a ação 2...

2. Primeiro, deve-se ligar o borne vermelho da bateria (A) ao polo positivo da bateria do veículo e depois o borne preto da bateria (B) ao polo negativo (v. Fig. 1).	O LED de erro vermelho **13** está continuamente aceso e soa um breve sinal de alarme.	A temperatura é demasiado elevada, possivelmente depois de várias tentativas de arranque.	Desconecte primeiro o borne preto (B) e, em seguida, o borne vermelho (A) dos polos da bateria. Começar de novo com a ação 1.
	O LED de erro vermelho **13** está continuamente aceso e soa um sinal de alarme contínuo.	Bornes da bateria A e B trocados. Ocorreu um curto-circuito ou a bateria está vazia.	
	O LED de erro vermelho **13** está continuamente aceso, soa um sinal de alarme contínuo, seguido por dois tons de alarme curtos.		
	O LED de arranque verde **12** e o LED de erro vermelho **13** piscam alternadamente. Após 1-2 segundos, só está aceso o LED de arranque verde **12**.	A ligação está correta.	Continuar com a ação 3...
3. Dar partida no veículo.			



AVISO!: Assim que o veículo arrancar, no espaço de 30 segundos, desconecte o cabo da ajuda de arranque **10** da ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1** e separe primeiro o polo preto e depois o vermelho dos terminais da bateria. Caso contrário, podem ocorrer situações perigosas! Deixar o motor do veículo a funcionar.

Carregar telemóveis e tablets

- Prima o botão para ligar **4**.
- Conecte o cabo USB do seu telemóvel ou tablet à saída USB ((5 V ⎓ / 1 A USB-A **8**/2 A USB-C **7**) e, em seguida, conectá-lo ao telemóvel ou tablet.

AVISO: Não é possível carregar quando a própria ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1** está a ser carregada.

Ligar a iluminação

Modo de iluminação

- Para ligar a luz LED **6** é necessário premir o botão de ligar para a luz LED **5**.
- Premir o botão de ligar para a luz LED **5** novamente 3 vezes para voltar a desligar a luz LED **6**.

Modo de iluminação intermitente

- Para ligar a luz LED **6** no modo de iluminação intermitente ou no modo SOS é necessário premir o botão de ligar para a luz LED **5**. A luz LED **6** acende inicialmente de forma permanente.
- Premindo novamente por instantes o botão de ligar para a luz LED **5**, a luz LED **6** muda para o modo de iluminação intermitente.
- Premindo novamente por instantes o botão de ligar para a luz LED **5**, a luz LED **6** muda para o modo SOS. Ele pisca então 3 vezes brevemente, 3 vezes prolongadamente e 3 vezes brevemente.
- Premindo novamente por instantes o botão de ligar para a luz LED **5**, a luz LED **6** desliga-se.

⚠ **ATENÇÃO:** Não olhar diretamente para a luz LED **6**, visto que isso é prejudicial para os olhos.

NOTA: Não é possível ligar a iluminação enquanto a ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1** está a ser carregada.

Perguntas frequentes

P: Como se desliga o dispositivo?

R: O dispositivo desliga-se automaticamente após 20 segundos sem atividade. Não está previsto desligar manualmente.

P: Quanto tempo demora carregar completamente um telemóvel com o dispositivo?

R: Com uma capacidade da bateria de 2500 mAh:
Aprox. 3-4 horas, com conexão à saída USB de 5 V ⎓ /1 A USB-A **8**. Aprox. 2-3 horas, com conexão à saída USB de 5 V ⎓ / 2 A USB-C **7**. Observe que, um dispositivo ligado, consome ao mesmo tempo carga da bateria enquanto carrega, podendo assim prolongar o tempo de carregamento.

P: Quanto tempo é mantida a carga da bateria do dispositivo?

R: 3-6 meses. No entanto, recomendamos que a bateria seja carregada a cada 1-2 meses.

Eliminação de erros

● = Problema
⦿ = Causa
○ = Resolução

● A ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1** não está totalmente carregada, apesar de as 4 lâmpadas de controlo **3** estarem permanentemente acesas.
⦿ Depois de um período de não utilização prolongado ou de armazenamento, a carga é de 60 %.

- ○ Carregar novamente a ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1** como é descrito na secção "Carregar a ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria".
- ● Nenhuma reação ao acionar o botão de ligar **4**.
- ⦿ A proteção contra baixas tensões da ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1** está ativa.
- ○ Carregar novamente a ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1** como é descrito na secção "Carregar a ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria".
- ● A lâmpada de controlo **3** pisca, no entanto a ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1** não funciona.
- ⦿ A proteção contra baixas tensões da ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1** está ativada.
- ○ Carregar novamente a ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria **1** como é descrito na secção "Carregar a ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria".

Limpeza

⚠ **AVISO!:** O dispositivo não deve entrar em contacto com água nem ser colocado diretamente na água. Perigo de ferimentos devido a choque elétrico caso haja humidade no interior do dispositivo.

- Não utilize detergentes nem solventes. Podem danificar o dispositivo irreparavelmente.
- Mantenha limpos a carcaça e os acessórios do dispositivo.
- Para limpar o dispositivo e os acessórios, utilize um pano húmido ou uma escova macia.

Arrecadação

- Guardar o dispositivo em local fresco e seco, longe do alcance das crianças.
- Guarde o dispositivo junto com os acessórios na bolsa de armazenamento fornecida **14**.

Informações ambientais e informações sobre descarte



NÃO DEITE FERRAMENTAS ELÉTRICAS NO LIXO DOMÉSTICO! RECICLAGEM DE MATÉRIAS-PRIMAS EM VEZ DE ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS! Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE, resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser recolhidos separadamente e levados para um centro de reciclagem em boas condições ambientais. O símbolo de lixeira com uma cruz significa que este dispositivo não deve ser descartado junto com o lixo doméstico no final de sua vida útil. O dispositivo deve ser entregue em estabelecidos pontos de coleta, centros de reciclagem ou empresas de descarte. Descartaremos, gratuitamente, seus dispositivos defeituosos a nós enviados. Além disso, os distribuidores de equipamentos elétricos e eletrónicos e os distribuidores de alimentos são obrigados a aceitá-los de volta. A Lidl oferece-lhe opções de devolução diretamente nas

sucursais e nos mercados. A devolução e eliminação são gratuitas para si. Ao comprar um novo dispositivo, tem o direito de devolver gratuitamente um respetivo dispositivo antigo. Além disso, existe a opção, independentemente da compra de um novo aparelho, de devolver gratuitamente (até três) aparelhos antigos que não tenham mais de 25 cm em qualquer dimensão. Por favor, apague todos os dados pessoais antes da devolução. Antes de devolver, retire as pilhas ou baterias que não estejam embutidas no aparelho antigo, bem como as lâmpadas que possam ser retiradas sem destruí-las e encaminhe-as para uma recolha seletiva.

Indicações para a remoção segura de pilhas e baterias:

AVISO!: A bateria só deve ser removida por especialistas qualificados! RISCO DE LESÕES PESSOAIS DEVIDO A CHOQUE ELÉTRICO!

- Certifique-se de que a pilha esteja completamente descarregada.
- A pilha pode ser removida após a separação das duas metades da caixa. Estas são mantidas juntas por parafusos Phillips disponíveis comercialmente.
- Retire a ficha entre a bateria e a placa de circuitos.
- Remova cuidadosamente a pilha ou a bateria. Esta está fixada com fita adesiva.
- A pilha ou a bateria e o dispositivo agora podem ser descartados separadamente.

Pilhas que contenham substâncias poluentes encontram-se identificadas com os símbolos indicados, que avisam da proibição de eliminação no lixo doméstico. As designações dos metais pesados determinantes são: Cd = Cádmio, Hg = Mercúrio, Pb = Chumbo.

Transporte as pilhas usadas até um ecoponto na sua cidade ou município, ou devolva-as ao revendedor. Deste modo, cumprirá as obrigações legais e dá um contributo importante para a proteção do meio ambiente.



Observe a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os, se necessário. Os materiais de embalagem são marcados com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado:1-7: Plásticos, 20-22: Papel e papelão, 80-98: Compósitos.

Declaração de conformidade CE original

Nós, a empresa C. M. C. GmbH Holding, responsável pela documentação: Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15, 66386 St. Ingbert

declaramos, sob a nossa exclusiva responsabilidade, que o produto ajuda de arranque para automóvel portátil com bateria

IAN:	524986_2604
Art. n.º:	2949

Ano de fabrico: 08/2027
Modelo: UMAP 12000 C5

satisfaz os requisitos fundamentais de segurança previstos nas diretivas europeias
Compatibilidade eletromagnética: (2014/30/UE)
Diretiva relativa a baixa tensão: (2014/35/UE)
Diretiva RoHS: (2011/65/UE), (2015/863/UE)

O objeto acima descrito da declaração cumpre os regulamentos da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 8 de junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos.

Para a avaliação da conformidade, foram usadas as seguintes normas harmonizadas:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019 +A14:2019+A2:2019 +A15:2021
EN 62233:2008
EN IEC 62368-1:2020+A11:2020
EN IEC 62368-3:2020
EN 55032: 2015+A11:2020+A1:2020
EN 55035: 2017+A11:2020
EN IEC 55015:2019+A11:2020
EN IEC 61547:2023
EN 50498:2010
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 60068-2-1:2007
EN 62471:2008
EN 62841-1:2015/A11:2022

St. Ingbert, 01.03.2026

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St.Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

i. A. J. Bettinger

Joachim Bettinger
- Controlo de qualidade -

Avisos sobre garantia e assistência

Garantia da C. M. C. GmbH Holding

Ao adquirir este aparelho (incluindo a bateria), receberá 3 anos de garantia a contar da data da compra. No caso de defeitos do produto, assistem-lhe direitos legais perante o vendedor do produto. Esses direitos legais não se limitam à garantia a seguir apresentada.

Cláusulas da garantia

O prazo de garantia começa a contar a partir da data de compra. Conserve bem a fatura original de compra. Este documento será necessário como prova de compra.

Se, no espaço de três anos a contar da data de compra do produto, ocorrer um defeito de fabrico ou de material, o produto será reparado ou substituído gratuitamente por nós, a nosso critério. Esta garantia implica que o dispositivo defeituoso e o comprovativo de compra (fatura) sejam apresentados no prazo de três anos, descrevendo brevemente qual o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, devolveremos um produto reparado ou novo. De acordo com o previsto no DL 67/2003, havendo substituição do aparelho, o prazo de garantia recomeça do início.

Período de garantia e reivindicações legais de garantia

O período de garantia não é prorrogado pela garantia. O mesmo é válido para peças substituídas e reparadas. Danos e falhas eventualmente existentes aquando da compra devem ser reportados imediatamente após a desembalagem. Após expirar o período de garantia, qualquer reparação necessária será paga.

Cobertura da garantia

O dispositivo foi produzido de acordo com as mais rigorosas diretivas de qualidade e devidamente verificado antes da entrega.

A garantia é válida para erros de material ou de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto que, por estarem sujeitas ao desgaste normal, possam ser consideradas peças de desgaste, nem danos em peças frágeis, como botões ou peças feitas de vidro.

Esta garantia caduca se o produto tiver sido danificado, não for devidamente utilizado ou conservado. Para uma utilização adequada do produto, devem ser observadas todas as instruções constantes no manual de instruções. Devem ser absolutamente evitadas aplicações e ações desaconselhadas ou contra as quais se adverte no manual de instruções.

O produto destina-se exclusivamente à utilização privada e não comercial. A garantia caduca no caso de manipulação abusiva e inadequada, uso de força e intervenções não efetuadas por centros de assistência não autorizados por nós.

Acionar a garantia

Para garantir um processamento rápido de sua solicitação, siga os seguintes avisos:

- Para todas as perguntas, tenha à mão a fatura e o número do artigo (524986_2604) como prova de compra.
- Consulte o número do artigo na placa de características do produto, numa gravação no produto, na folha de título do manual (abaixo, à esquerda) ou no autocolante atrás ou debaixo do produto.
- Caso ocorra um erro de funcionamento ou qualquer outro defeito, entre primeiro em contacto por telefone ou e-mail com o departamento de assistência indicado abaixo.

- Um produto identificado como defeituoso, acompanhado da prova de compra (fatura) e da indicação sobre a natureza do defeito e quando ocorreu, pode ser enviado isento de despesas de porte para o endereço da assistência que lhe for comunicado.

Contacto de serviço de assistência

PT
Nome: C. M. C. GmbH Holding
Endereço internet: www.cmc-creative.de
e-mail: service.pt@cmc-creative.de

Favor observar que o endereço a seguir não é um endereço de serviço de assistência. Primeiro entrar em contacto com o centro de assistência acima indicado.

Endereço:
C. M. C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
ALEMANHA

Encomenda de peças sobressalentes:
www.ersatzteile.cmc-creative.de





C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANY

Last Information Update · Stand der Informationen · Dernière mise à jour · Stand van de informatie · Versione delle informazioni · Última actualización · Versão das informações: 03/2026
Ident.-No.: UMAP12000C5032026-1